



MALAYSIA

PENYATA RASMI

OFFICIAL REPORT

DEWAN RA'AYAT
House of Representatives

PARLIMEN KETIGA
Third Parliament

PENGGAL PARLIMEN PERTAMA
First Session

KANDONGAN-NYA

MENGANGKAT SUMPAH:

Tuan Valentine Cotter *alias* Joseph Valentine Cotter [Ruangan 4213]

PEMASHHORAN OLEH TUAN YANG DI-PERTUA:

Memperkenalkan Rang Undang² [Ruangan 4214]

Perutusan daripada Dewan Negara [Ruangan 4217]

JAWAPAN² MULUT BAGI PERTANYAAN² [Ruangan 4219]

RANG UNDANG² DI-BAWA KA-DALAM MESHUARAT [Ruangan 4255]

USUL²:

AKTA KASTAM, 1967—

Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 10) 1971 [Ruangan 4260]

Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 11) 1971 [Ruangan 4262]

Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 12) 1971 [Ruangan 4263]

Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 11) 1971 [Ruangan 4265]

Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 12) 1971 [Ruangan 4270]

Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 13) 1971 [Ruangan 4271]

Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 14) 1971 [Ruangan 4272]

KANDONGAN-NYA—(*sambongan*)

- Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 13) 1971 [Ruangan 4273]
Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 14) 1971 [Ruangan 4274]
Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 15) 1971 [Ruangan 4274]
Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 16) 1971 [Ruangan 4275]
Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 17) 1971 [Ruangan 4276]
Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 18) 1971 [Ruangan 4277]
Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 15) 1971 [Ruangan 4278]
Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 16) 1971 [Ruangan 4278]
Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 17) 1971 [Ruangan 4279]
Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 18) 1971 [Ruangan 4280]
Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 19) 1971 [Ruangan 4280]
Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 20) 1971 [Ruangan 4281]
Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 21) 1971 [Ruangan 4287]
Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 19) 1971 [Ruangan 4288]
Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 20) 1971 [Ruangan 4289]
Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 21) 1971 [Ruangan 4290]
Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 22) 1971 [Ruangan 4290]
Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 23) 1971 [Ruangan 4291]
Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 24) 1971 [Ruangan 4292]
Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 22) 1971 [Ruangan 4293]
Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 23) 1971 [Ruangan 4294]
Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 24) 1971 [Ruangan 4294]
Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 25) 1971 [Ruangan 4295]
Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 25) 1971 [Ruangan 4296]
Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 26) 1971 [Ruangan 4297]
Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 26) 1971 [Ruangan 4298]
Anggaran Pembangunan (Tambahan) (Bil. 3), 1970 [Ruangan 4299]
Anggaran Pembangunan (Tambahan) (Bil. 2) 1971 [Ruangan 4305]
UCHAPAN PENANGGOHAN (Pengiktirafan Ijazah² Universiti² Nanyang dan Taiwan)
[Ruangan 4310]

MALAYSIA

DEWAN RA'AYAT YANG KEDUA

Penyata Rasmi

PENGGAL YANG PERTAMA

Hari Rabu, 8hb Disember, 1971

Meshuarat di-mulakan pada pukul 2.30 petang

YANG HADHIR:

- Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua. DATO' CHIK MOHAMED YUSUF BIN SHEIKH
TUN HAJI ABDUL RAZAK BIN DATO' HUSSEIN, S.M.N. (Pekan).
- Yang Amat Berhormat Perdana Menteri, Menteri Luar Negeri dan Menteri Pertahanan,
TUN HAJI ABDUL RAZAK BIN DATO' HUSSEIN, S.M.N. (Pekan).
- Yang Berhormat Menteri Kerja Raya, Pos dan Talikom, TUN V. T. SAMBANTHAN,
S.S.M., P.M.N. (Sungei Siput).
- „ Menteri Kesihatan, TAN SRI HAJI SARDON BIN HAJI JUBIR, P.M.N.
(Pontian Utara).
- „ Menteri Perdagangan dan Perusahaan, TUAN MOHAMED KHIR JOHARI
(Kedah Tengah).
- „ Menteri bagi Hal Ehwal Sarawak, TAN SRI TEMENGGONG JUGAH ANAK
BARIENG, P.M.N., P.D.K., P.N.B.S., O.B.E., Q.M.C. (Ulu Rajang).
- „ Menteri Pertanian dan Tanah. TAN SRI HAJI MOHAMED GHAZALI BIN
HAJI JAWI, P.M.N., D.P.C.M. (Kuala Kangsar).
- „ Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar, TUAN ABDUL GHAFAR
BIN BABA (Melaka Utara).
- „ Menteri Pengangkutan, DATO' HAJI ABDUL GHANI GILONG, P.D.K., J.P.
(Kinabalu).
- „ Menteri Ta' Berpotfolio, TUAN LEE SIOK YEW, A.M.N., P.J.K. (Sepang).
- „ Menteri Kebudayaan, Belia dan Sokan. DATO' HAMZAH BIN DATO' ABU
SAMAH, D.S.R., S.M.K., S.I.M.P. (Raub).
- „ Menteri Kebajikan Masharakat, TAN SRI FATIMAH BINTI HAJI
HASHIM, P.M.N. (Jitra-Padang Terap).
- „ Menteri Pelajaran, TUAN HUSSEIN BIN DATO' ONN, P.I.S., M.B.E.
(Johor Bahru Timor).
- „ Menteri Teknologi, Penyelidikan dan Kerajaan Tempatan, DATO' ONG
KEE HUI, P.N.B.S. (Bandar Kuching).
- „ Timbalan Menteri Jabatan Perdana Menteri dan Timbalan Menteri
Kerja Raya, Pos dan Talikom, TUAN ABDUL TAIB BIN MAHMUD
(Samarahan).
- „ Timbalan Menteri Kewangan, TUAN ALI BIN HAJI AHMAD
(Pontian Selatan).

- Yang Berhormat Timbalan Menteri Pertanian dan Tanah, DATO' ABDUL SAMAD BIN IDRIS, J.M.N., A.M.N., P.J.K. (Kuala Pilah).
- „ Timbalan Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat, TUAN LEE SAN CHOON, K.M.N. (Segamat Selatan).
- „ Timbalan Menteri Pertahanan, Y.M. TENGKU AHMAD RITHAUDEEN BIN TENGKU ISMAIL, P.M.K. (Kota Bharu Hilir).
- „ Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, TUAN MOHAMED BIN YAACOB, P.M.K., S.M.T. (Tanah Merah).
- „ Setiausaha Parlimen kepada Menteri Dengan Tugas² Khas dan Menteri Penerangan, TUAN SHARIFF AHMAD (Langat).
- „ Setiausaha Parlimen kepada Menteri Pengangkutan, TUAN MOHAMED BIN UJANG, A.M.N., P.J.K. (Jelebu-Jempol).
- „ Setiausaha Parlimen kepada Menteri Pelajaran, TUAN MOHAMED BIN RAHMAT (Johor Bahru Barat).
- „ NIK ABDUL AZIZ BIN NIK MAT, J.P. (Kelantan Hilir).
- „ DATO' DR HAJI ABDUL AZIZ BIN OMAR, D.J.M.K., J.M.N., J.M.K., S.M.K. (Tumpat).
- „ Y.A.M. TUNKU ABDULLAH IBNI ALMARHUM TUANKU ABDUL RAHMAN, P.P.T. (Rawang).
- „ TUAN HAJI ABDUL RASHID BIN HAJI JAIS, A.D.K. (Sabah Selatan).
- „ DATO' HAJI ABDUL RAZAK BIN HAJI HUSSIN, D.S.W., J.S.M. (Lipis).
- „ TUAN HAJI ABDUL WAHAB BIN YUNUS (Dungun).
- „ PENGHULU ABIT ANAK ANGKIN, P.P.N. (Kapit).
- „ TUAN ABU BAKAR BIN UMAR (Kubang Pasu Barat).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN ARSHAD, A.M.N. (Muar Utara).
- „ TUAN AHMAD BIN HAJI ITHNIN (Melaka Selatan).
- „ PENGIRAN AHMAD BIN PENGIRAN INDAR (Kinabatangan).
- „ TUAN HAJI AHMAD DAMANHURI BIN HAJI ABDUL WAHAB, P.M.P., P.J.K. (Hilir Perak).
- „ TAN SRI HAJI NIK AHMED KAMIL, D.K., S.P.M.K., S.J.M.K., P.M.N. (Ulu Kelantan).
- „ PUAN BIBI AISHAH BINTI HAMID DON, A.M.N., P.J.K. (Kulim Utara).
- „ DR AWANG BIN HASSAN, S.M.J. (Muar Selatan).
- „ TUAN AZAHARI BIN MOHD. TAIB, S.M.K., A.M.N., J.P., J.S.M. (Sungei Patani).
- „ DATO' PENGARAH BANYANG ANAK JANTING, Q.M.C., P.B.S., P.N.B.S. (Julau).
- „ CHEGU BAUDI BIN UGGUT (Bandau).
- „ TUAN BOJENG BIN ANDOT (Simunjan).
- „ TUAN BUJA BIN GUMBILAI (Tuaran).
- „ AWANG BUNGSU BIN ABDULLAH (LIMBANG-LAWAS).
- „ TUAN HAJI AWANG WAL BIN AWANG ABU (Santubong).
- „ TUAN CHAN FU KING (Telok Anson).
- „ TUAN CHAN SIANG SUN, A.M.N., P.J.K., J.P. (Bentong).
- „ TUAN CHAN YOON ONN (Ulu Kinta).

Yang Berhormat TUAN CHEN KO MING, P.B.S., A.M.N. (Sarikei).

„ DR CHEN MAN HIN (Seremban Timor).

„ DR CHU CHEE PENG (Kluang Selatan).

„ TUAN VALENTINE COTTER *alias* JOSEPH VALENTINE COTTER
(Bau-Lundu).

„ TUAN PETER PAUL DASON (Pulau Pinang Utara).

„ TUAN V. DAVID (Dato Kramat).

„ TUAN EDWIN ANAK TANGKUN, A.B.S. (Batang Lupar).

„ TUAN FAN YEW TENG (Kampar).

„ DATIN HAJJAH FATIMAH BINTI HAJI ABDUL MAJID, J.M.N., P.I.S.
(Batu Pahat Dalam).

„ TUAN THOMAS SELVARAJ GABRIEL (Pulau Pinang Selatan).

„ TUAN GOH HOCK GUAN (Bungsar)

„ TUAN HANAFIAH HUSSAIN, A.M.N. (Jerai).

„ TUAN HASHIM BIN GERA (Parit).

„ TUAN RICHARD HO UNG HUN (Sitiawan).

„ TUAN HOR CHEOK FOON (Damansara).

„ TUAN HUSSAIN BIN HAJI SULAIMAN (Besut).

„ TAN SRI SYED JAAFAR BIN HASAN ALBAR, P.M.N. (Johor Tenggara).

„ TAN SRI KHAW KAI BOH, P.M.N., P.J.K. (Ulu Selangor).

„ TUAN KHOO PENG LOONG, O.B.E. (Bandar Sibu).

„ TUAN LATIP BIN HAJI IDRIS (Mukah).

„ TUAN LEE SECK FUN, K.M.N. (Tanjong Malim).

„ TUAN LIM CHO HOCK (Batu Gajah).

„ TUAN LIM KIT SIANG (Bandar Melaka).

„ TUAN LIM PEE HUNG, P.J.K. (Alor Star).

„ TUAN LOH JEE MEE (Batang Padang).

„ TUAN WALTER LOH POH KHAN (Setapak).

„ TUAN ANDREW MARA ANAK WALTER UNJAH (Bctong).

„ TUAN HAJI MAWARDI BIN LEBAI TEH (Kota Star Utara).

„ TUAN MOHAMED ARIF BIN SALLEH, A.D.K. (Sabah Dalam).

„ DATO' HAJI MOHAMED ASRI BIN HAJI MUDA, S.P.M.K.
(Kota Bharu Hulu).

„ TUAN HAJI MOHD. CHIK JOHARI ONDU MAJAKIL (Labuan-Beaufort).

„ TUAN MOHD. DAUD BIN ABDUL SAMAD (Kuala Trengganu Selatan).

„ TUAN MOHD. NOR BIN MD. DAHAN, A.M.N., J.P. (Ulu Perak).

„ TUAN MOHD. SALLEH BIN DATO' PANGLIMA ABDULLAH (Darvel).

„ TUAN MOHD. TAHIR BIN ABDUL MAJID, S.M.S., P.J.K. (Kuala Langat).

„ TUAN MOHD. TAHIR BIN HAJI ABDUL MANAN (Kapar).

„ TUAN HAJI MOHAMED YUSOF BIN MAHMUD, A.M.N. (Temerloh).

„ TUAN HAJI MOHD. ZAIN BIN ABDULLAH (Bachok).

- Yang Berhormat DATO' ENGKU MUHSEIN BIN ENGKU ABDUL KADIR, D.P.M.T., J.M.N. (Trengganu Tengah).
- „ WAN MOKHTAR BIN AHMAD, P.J.K. (Kemaman).
- „ TUAN HAJI MOKHTAR BIN HAJI ISMAIL, J.S.M. (Perlis Selatan).
- „ TUAN MUHAMMAD FAKHRUDDIN BIN HAJI ABDULLAH, J.P. (Pasir Mas Hilir).
- „ TUAN MUSA BIN HITAM (Segamat Utara).
- „ DATO' HAJI MUSTAPHA BIN HAJI ABDUL JABAR, D.P.M.S., A.M.N., J.P., J.M.N. (Sabak Bernam).
- „ TUN DATU HAJI MUSTAPHA BIN DATU HARUN, S.M.N., P.D.K., K.V.O., O.B.E. (Marudu).
- „ TUAN MUSTAPHA BIN HUSSAIN (Seberang Tengah).
- „ TUAN JONATHAN NARWIN ANAK JINGGONG (Lubok Antu).
- „ TAN SRI SYED NASIR BIN ISMAIL, P.M.N., J.M.N., D.P.M.J., P.I.S. (Muar Dalam).
- „ TUAN NG HOE HUN (Larut Selatan).
- „ RAJA NONG CHIK BIN RAJA ISHAK, P.J.K. (Kuala Selangor).
- „ TUAN OTHMAN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Perlis Utara).
- „ DATO' PANG TET TSHUNG, P.D.K. (Kota Kinabalu).
- „ PENGARAH RAHUN ANAK DEBAK (Serian).
- „ TUAN RAMLI BIN OMAR, K.M.N., P.M.P. (Krian Darat).
- „ TUAN R. C. M. RAYAN *alias* R. C. MAHADEVA RAYAN (Ipoh).
- „ TUAN SEAH TENG NGIAB, P.I.S., S.M.J. (Muar Pantai).
- „ DR S. SEEVARATNAM, P.J.K. (Seremban Barat).
- „ DATO' S. P. SEENIVASAGAM, D.P.M.P., P.M.P., J.P. (Menglembu).
- „ TUAN HAJI SHAFIE BIN ABDULLAH, A.M.N., B.C.K. (Baling).
- „ TUAN SOH AH TECK, A.M.N. (Batu Pahat).
- „ DR A. SOORIAN (Port Dickson).
- „ TUAN SU LIANG YU (Bruas).
- „ TUAN SULAIMAN BIN BULON, P.J.K. (Bagan Datoh).
- „ WAN SULAIMAN BIN HAJI IBRAHIM, S.M.K. (Pasir Puteh).
- „ DR SULAIMAN BIN MOHAMED ATTAS, J.P., P.J.K. (Rembau-Tampin).
- „ TUAN SULAIMAN BIN HAJI TAIB (Krian Laut).
- „ PENGIRAN TAHIR BIN PENGIRAN PATERA (Kimanis).
- „ TUAN TAI KUAN YANG, A.M.N., P.J.K. (Kulim-Bandar Bharu).
- „ TUAN TAJUDIN BIN ALI, P.J.K. (Larut Utara).
- „ DR TAN CHEE KHOON (Batu).
- „ TUAN TAN CHENG BEE, A.M.N., J.P. (Bagan).
- „ TUAN TIAH ENG BEE, P.I.S. (Kluang Utara).
- „ TUAN JAMES STEPHEN TIBOK, A.D.K. (Penampang).
- „ TUAN TIBUOH ANAK RANTAI (Rajang).
- „ TUAN TING MING KIONG (Bintulu).
- „ TUAN JOSEPH UNTING ANAK UMANG (Kanowit).
- „ TUAN V. VEERAPPEN (Seberang Selatan).
- „ DATO' JAMES WONG KIM MIN, P.N.B.S. (Miri-Subis).
- „ TUAN YEH PAO TZU, A.M.N. (Tawau).

- Yang Berhormat TUAN YEOH TECK CHYE (Bukit Bintang).
 „ TUAN HAJI YUSOF BIN HAJI ABDULLAH *alias* HAJI YUSOF RAWA
 (Kota Star Selatan).
 „ TENGKU ZAID BIN TENGKU AHMAD, D.P.M.K., J.M.K., S.M.K.
 (Pasir Mas Hulu).

YANG TIADA HADHIR:

Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri dan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri,
 TUN DR ISMAIL BIN DATO' HAJI ABDUL RAHMAN, S.S.M., P.M.N.,
 S.P.M.J. (Johor Timor).

- Yang Berhormat Menteri Kewangan, TUN TAN SIEW SIN, S.S.M., J.P. (Melaka Tengah).
 „ Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat, TAN SRI V. MANICKAVASAGAM,
 P.M.N., J.M.N., P.J.K., S.P.M.S. (Klang).
 „ Setiausaha Parlimen kepada Perdana Menteri, WAN ABDUL KADIR BIN
 ISMAIL, P.P.T. (Kuala Trengganu Utara).
 „ Y.T.M. TUNKU ABDUL RAHMAN PUTRA AL-HAJ, K.O.M., C.H., D.M.N.
 (Kuala Kedah).
 „ DATO' HAJI ABDUL RAHMAN BIN YA'KUB, P.N.B.S. (Payang).
 „ TUAN HAJI AHMAD BIN SAID, J.P. (Seberang Utara).
 „ TUAN AJAD BIN O. T. UYONG (Labuk-Sugut).
 „ TUAN EDMUND LANGGU ANAK SAGA, P.B.S. (Saratok).
 „ DR LIM CHONG EU (Tanjong).
 „ TUAN PETER LO SU YIN (Sandakan).
 „ TUAN LUHAT WAN (Baram).
 „ DR MOHAMED BIN TAIB, P.M.K., P.J.K. (Kuantan).
 „ TAN SRI MOHAMMAD SAID BIN KERUAK, P.M.N., S.P.D.K. (Kota Belud).
 „ TUAN STEPHEN YONG KUET TZE (Padawan).

YANG HADHIR BERSAMA:

Yang Berhormat Menteri Dengan Tugas² Khas dan Menteri Penerangan,
 TAN SRI MUHAMMAD GHAZALI BIN SHAFIE, P.M.N., D.I.M.P., P.D.K.
 (Di-lantek).

DO'A

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan*
Meshuarat)

MENGANGKAT SUMPAH

Ahli Yang Berhormat yang tersebut di-
 bawah ini telah mengangkat sumpah seperti
 yang di-sebutkan dalam Perlembagaan:

Tuan Valentine Cotter *alias* Joseph Valen-
 tine Cotter.

PEMASHORAN OLEH TUAN YANG DI-PERTUA

MEMPERKENANKAN RANG UNDANG²

Tuan Yang di-Pertua: Ahli² Yang Berhormat,
 ada-lah di-ma'alumkan ia-itu Rang Undang²
 yang berikut ini telah di-perkenankan oleh
 Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda
 Yang di-Pertuan Agong:

- (i) Rang Undang² Kerantina dan Men-
 chegah Penyakit (Pindaan).

- (2) Rang Undang² Perubatan.
- (3) Rang Undang² Pergigian.
- (4) Rang Undang² Pembasmi Malaria.
- (5) Rang Undang² Hospital Persendirian.
- (6) Rang Undang² Obat (Iklan dan Penjualan) (Pindaan).
- (7) Rang Undang² Bank Negara Malaysia (Pindaan).
- (8) Rang Undang² Bank Negara Malaysia (Pindaan) (No. 2).
- (9) Rang Undang² Pinjaman (Stok Penimbal Timah Antarabangsa).
- (10) Rang Undang² Chukai Pendapatan (Pindaan) (No. 2).
- (11) Rang Undang² Chukai Pendapatan Tambahan (Pindaan).
- (12) Rang Undang² Chukai Pendapatan Tambahan (Pindaan) (No. 2).
- (13) Rang Undang² (Pindaan) (No. 2) Eksais.
- (14) Rang Undang² Perbekalan Tambahan (1970).
- (15) Rang Undang² Bil Perbendaharaan (Tempatan) (Pindaan).
- (16) Rang Undang² Perjanjian Bretton Woods (Pindaan).
- (17) Rang Undang² Kewangan (Pindaan).
- (18) Rang Undang² Kewangan (Duti Harta Pesaka).
- (19) Rang Undang² Kumpulanwang Simpanan Pekerja (Pindaan).
- (20) Rang Undang² Kumpulanwang Pinjaman Perumahan.
- (21) Rang Undang² Persatuan Nelayan.
- (22) Rang Undang² Lembaga Kemajuan Ikan Malaysia.
- (23) Rang Undang² Perikanan (Pindaan).
- (24) Rang Undang² Lembaga Pemasaran Pertanian Persekutuan (Pindaan).
- (25) Rang Undang² Persatuan Peladang (Pindaan).
- (26) Rang Undang² Menchegah Rasuah (Pindaan).
- (27) Rang Undang² Senjatapi (Penalti Lebih Berat).
- (28) Rang Undang² (Perbadanan) Synod Diocese, Malaysia Barat.
- (29) Rang Undang² Perwarisan (Peruntukan Keluarga).
- (30) Rang Undang² Lembaga Padi dan Beras Negara.
- (31) Rang Undang² Saraan Hakim.
- (32) Rang Undang² (Pindaan) Odit.
- (33) Rang Undang² (Pindaan) Mahkamah Keadilan.
- (34) Rang Undang² Perhubungan Perusahaan (Pindaan).
- (35) Rang Undang² Kerja (Pindaan).
- (36) Rang Undang² Kesatuan Sekerja (Pindaan).
- (37) Rang Undang² (Perbadanan) Instituit Negara bagi Penyelidikan Sains dan Perusahaan.
- (38) Rang Undang² Arkib Negara (Pindaan).
- (39) Rang Undang² Kawalan Sewa (Pindaan).
- (40) Rang Undang² Paspot (Pindaan).
- (41) Rang Undang² Keselamatan Dalam Negeri (Pindaan).
- (42) Rang Undang² Imigresen (Pindaan).
- (43) Rang Undang² Perbadanan Pembangunan Bandar.
- (44) Rang Undang² Galakan Pelaburan (Pindaan).
- (45) Rang Undang² Timbang dan Sukat Meter.
- (46) Rang Undang² Universiti dan Kolej Universiti (Pindaan).
- (47) Rang Undang² Dewan Bahasa dan Pustaka (Pindaan) (No. 2).
- (48) Rang Undang² Kemajuan Tanah (Pindaan).
- (49) Rang Undang² (Memperbadankan) (Pindaan) Lembaga Pemulehan dan Penyatuan Tanah Negara.
- (50) Rang Undang² Surohanjaya Pelabohan, Pulau Pinang (Pindaan).

- (51) Rang Undang² Lalu-Lintas Jalan (Pindaan) (No. 2).
- (52) Rang Undang² Lembaga Pelabuhan (Pindaan).

PERUTUSAN DARIPADA DEWAN NEGARA

Tuan Yang di-Pertua: Ahli² Yang Berhormat, saya telah menerima Perutusan daripada Dewan Negara. Sekarang saya jemput Setiausaha Dewan Ra'ayat membachukan Perutusan itu.

(Setiausaha Dewan Ra'ayat membachukan Perutusan).

“Tuan Yang di-Pertua Dewan Ra'ayat, Dewan Negara telah mempersetujui Rang Undang² yang berikut tanpa pindaan:

- (1) Rang Undang² Kerantina dan Menchegah Penyakit (Pindaan).
- (2) Rang Undang² Perubatan.
- (3) Rang Undang² Pergigian.
- (4) Rang Undang² Pembasmi Malaria.
- (5) Rang Undang² Hospital Persendirian.
- (6) Rang Undang² Obat (Iklan dan Penjualan) (Pindaan).
- (7) Rang Undang² Bank Negara Malaysia (Pindaan).
- (8) Rang Undang² Bank Negara Malaysia (Pindaan) (No. 2).
- (9) Rang Undang² Pinjaman (Stok Penimbal Timah Antarabangsa).
- (10) Rang Undang² Chukai Pendapatan (Pindaan) (No. 2).
- (11) Rang Undang² Chukai Pendapatan Tambahan (Pindaan).
- (12) Rang Undang² Chukai Pendapatan Tambahan (Pindaan) (No. 2).
- (13) Rang Undang² (Pindaan) (No. 2) Eksais.
- (14) Rang Undang² Perbekalan Tambahan (1970).
- (15) Rang Undang² Bil Perbendaharaan (Tempatan) (Pindaan).
- (16) Rang Undang² Perjanjian Bretton Woods (Pindaan).
- (17) Rang Undang² Kewangan (Pindaan).
- (18) Rang Undang² Kewangan (Duti Harta Pesaka).
- (19) Rang Undang² Kumpulanwang Simpanan Pekerja (Pindaan).
- (20) Rang Undang² Kumpulanwang Pinjaman Perumahan.
- (21) Rang Undang² Persatuan Nelayan.
- (22) Rang Undang² Lembaga Kemajuan Ikan Malaysia.
- (23) Rang Undang² Perikanan (Pindaan).
- (24) Rang Undang² Lembaga Pemasaran Pertanian Persekutuan (Pindaan).
- (25) Rang Undang² Persatuan Peladang (Pindaan).
- (26) Rang Undang² Menchegah Rasuah (Pindaan).
- (27) Rang Undang² Senjatapi (Penalti Lebeh Berat).
- (28) Rang Undang² (Perbadanan) Synod Diocese, Malaysia Barat.
- (29) Rang Undang² Perwarisan (Peruntokan Keluarga).
- (30) Rang Undang² Lembaga Padi dan Beras Negara.
- (31) Rang Undang² Saraan Hakim.
- (32) Rang Undang² (Pindaan) Odit.
- (33) Rang Undang² (Pindaan) Mahkamah Keadilan.
- (34) Rang Undang² Perhubungan Perusahaan (Pindaan).
- (35) Rang Undang² Kerja (Pindaan).
- (36) Rang Undang² Kesatuan Sekerja (Pindaan).
- (37) Rang Undang² (Perbadanan) Instituti Negara bagi Penyelidikan Sains dan Perusahaan.
- (38) Rang Undang² Arkib Negara (Pindaan).
- (39) Rang Undang² Kuwalan Sewa (Pindaan).
- (40) Rang Undang² Paspot (Pindaan).
- (41) Rang Undang² Keselamatan Dalam Negeri (Pindaan).
- (42) Rang Undang² Imigresen (Pindaan).

- (43) Rang Undang² Perbadanan Pembangunan Bandar.
- (44) Rang Undang² Galakan Pelaburan (Pindaan).
- (45) Rang Undang² Timbang dan Sukat Meter.
- (46) Rang Undang² Universiti dan Kolej Universiti (Pindaan).
- (47) Rang Undang² Dewan Bahasa dan Pustaka (Pindaan) (No. 2).
- (48) Rang Undang² Kemajuan Tanah (Pindaan).
- (49) Rang Undang² (Memperbadankan) (Pindaan) Lembaga Pemulehan dan Penyatuan Tanah Negara.
- (50) Rang Undang² Surohanjaya Pelabohan, Pulau Pinang (Pindaan).
- (51) Rang Undang² Lalu-Lintas Jalan (Pindaan) (No. 2).
- (52) Rang Undang² Lembaga Pelabohan (Pindaan).

t.t.

Yang di-Pertua,
Dewan Negara."

JAWAPAN² MULUT BAGI PERTANYAAN²

MERENDAHKAN UMOR MENGUNDI DALAM PILEHANRAYA— PERTIMBANGAN

1. **Tuan Luhat Wan** minta Perdana Menteri menyatakan sama ada Kerajaan akan menimbang bagi merendahkan umor mengundi daripada 21 tahun kepada 18 tahun di-dalam Pilehanraya yang akan datang.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan tidak berchadang hendak merendahkan umor mengundi daripada 21 kepada 18 tahun buat sementara waktu ini.

Ahli Yang Berhormat juga mungkin sedar bahawa banyak negara² yang mempunyai pengalaman demokrasi yang lebih lama daripada Malaysia belum dapat merendahkan lagi umor mengundi daripada 21 tahun.

JABATAN KHAS MEMAJUKAN KAMPONG² BARU—PENUBOHAN

2. **Tuan Lim Kit Siang** minta Perdana Menteri menyatakan sama ada Kerajaan akan menubuhkan sa-buah jabatan khas Kerajaan atau agensi dengan tugas² merumus dan

melaksanakan polisi² dan ranchangan² untuk mengujudkan perkembangan ekonomi dan pembangunan kampung² baru di-negara ini, dan mengubah penghidupan 750,000 penduduk² kampung baru.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, tidak perlu satu Jabatan Khas di-tubuhkan untuk memajukan kampung² baru. Perkembangan ekonomi dan pembangunan kampung² baru ada-lah di-usahakan oleh Kerajaan² Negeri, Kementerian² dan Jabatan² Kerajaan yang berkenaan. Walau bagaimana pun saya telah menubuhkan sa-buah Jawatan-kuasa di-bawah Majlis Keselamatan Negara untuk mengkaji segala aspek² kehidupan di-kampung² baru dan untuk menyelaraskan usaha² dalam pentadbiran dan pemberian kemudahan² sejajar dengan dasar Kerajaan untuk membasmi kemiskinan dengan tidak menghirau kaum dan untuk memperbaiki keadaan penghidupan mereka yang mana ada-lah satu matlamat penting Ranchangan Malaysia Kedua.

Tuan Lim Kit Siang: (Dengan izin) Mr Speaker, Sir, supplementary question. The Honourable Prime Minister has said in public and admitted that the new villagers had been neglected in the past and in the eyes of the new villagers for the last twenty years they have been kept out of the mainstream of economic development. Would the Honourable Prime Minister agree that there is a need, in order to convince the new villagers that they can fully participate in the economic progress of the country, that there is a special programme to help them to prosper economically, socially and whether he will agree that the Government should, therefore, draft a blueprint to plan, to highlight and to convince the new villagers that they will be looked after, after 20 years of neglect?

Perdana Menteri: (Dengan izin) Sir, I would like to make it clear that there was no neglect on the part of the Government of these new villagers. When the Emergency was ended in 1960, the administration of new villages was handed over to Local Authorities and it is these Local Authorities who did not do their job properly and that is why, in many cases, administration was not done properly. Therefore, it is now necessary to take measures to see that the new villages are properly administered and that is why I have given instructions that officers should now be

posted in big new villages, so that there is a proper contact between these new villagers and the Government. As I have said just now in reply to the Honourable Member, I have set up a Committee to co-ordinate the activities of the State Governments, who are primarily responsible for the administration of the new villages, and other Government Departments and Ministries and it is hoped that with the setting up of this Committee greater efforts will be given to see to the provision of amenities and facilities for the new villagers, in accordance with the Government's new economic policy and also the Second Malaysia Plan.

Tuan Lim Kit Siang: In view of the fact that one of the problems of the new villagers is the question of land, and that many new villagers still do not have titles to their land, will the Central Government consider providing loans for the new villagers in order to buy land as the Government advances loans to settlers of FLDA schemes?

Perdana Menteri: Again, land is a State matter and I have asked the State Governments to look into this matter and I am sure this matter will be looked into and the new villagers will be given qualified titles as has been agreed. But in cases of hardship the matter will be looked into.

Tuan Lim Kit Siang: Is the Honourable Prime Minister, therefore, trying to tell the House that this is basically a State problem and the Federal Government washes its hands of its responsibility on the problems of new villagers?

Perdana Menteri: Mr Speaker, Sir, I hope the Honourable Member understands the Constitution. Under the Constitution, land is a State matter. I have no responsibility over land.

Tuan Lim Kit Siang: There is no constitutional prevention against the Central Government providing loans to new villagers to acquire titles

Tuan Yang di-Pertua: What is the supplementary question?

Tuan Lim Kit Siang: The Central Government is not prevented by the Constitution and therefore I ask the Central Government to consider providing loans to new villagers to acquire titles.

Perdana Menteri: I have asked the State Governments to look into the question of giving titles to the new villagers and if there are any difficulties in the issuing of these titles and the assistance of the Federal Government is required, we are prepared to give whatever assistance is necessary.

Dr Chen Man Hin: (*Dengan izin*) Would the Prime Minister agree that the term "new village" has become so obsolete in the sense that the name itself is a misnomer—the new villages should now actually be called old villages—and in order to raise the status of the villagers and also the standard of living of these people, would it not consider that these villages be called towns or townships?

Perdana Menteri: That is why I am against the idea of having a separate Department, as suggested by the Honourable Member for Bandar Melaka, because we want the residents of the new villages to be integrated into the community and to feel that they are no longer residents of new villages but residents in the country and that is why we are taking all these measures to assist them so that they do feel that they do form part of the community as a whole.

Tuan Fan Yew Teng: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Ada-kah chadangan yang di-buat oleh Yang Amat Berhormat Perdana Menteri bahawa Kerajaan akan menubuhkan suatu Jawatankuasa Khas Kampong² Baru (New Villages) akan termasuk pepahak Pembangkang?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, tidak mustahak Pembangkang masuk bertanggung-jawab. Kerajaan kita layak dan boleh menunaikan tanggung-jawab kita. (*Tepok*)

Tuan Goh Hock Guan: (*Dengan izin*) Mr Prime Minister, Sir, we read in the papers that the Government is considering expediting the allocation of land titles to the new villagers in the areas which border on the border which are immediately under threat by Chin Peng and Rashid. The supplementary question which I want to ask the Prime Minister is whether the Government would consider accelerating the pace of assistance to all the new villagers throughout the length and breadth of the country because the security problem that we face is not just along the border, it is right across the whole length of this land.

Perdana Menteri: (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, I never said that the intention is to give titles to new villagers near the border or along the border of Malaysia and Thailand. I said it is the intention to ask the State Governments to consider giving titles to these new villagers throughout the country; and that is being done, whether they are subject to communist threat or not. But quite obviously, if it is found that there are new villagers co-operating with the communists, I do not think the State Government will give them titles to their land.

Tuan Goh Hock Guan: Mr Speaker, Sir, is the Prime Minister prepared to set a target date by which land titles, security of tenure, will be given to all these new villagers throughout the country—a target date so that there will be no more delay or procrastination?

Perdana Menteri: Sir, I have said that I have no control over this. Under the Constitution, land is a State matter, and it is a matter for the State Government. I can only advise the State Government to expedite this matter.

Tuan Loh Jee Mee: (*Dengan izin*) Sir, is the Honourable Prime Minister aware that there are still many villagers, whose sole livelihood depends on farming, who are still facing the same problem which they faced when they were first re-settled at the height of the first Emergency—that of land for farming.

Perdana Menteri: It is not only new villagers but there are many other villagers too who are still saddled with a life of farming. So, we have got to look at all these villagers. As I said, everything is being done now to try and help all these people, whether they live in the new villages or old villages.

Tuan Lim Kit Siang: Sir, in view of the fact that under the Second Malaysia Plan, one of the objectives is to disperse industries to rural areas, is there any specific plan to disperse industries to the new villages?

Perdana Menteri: Sir, as the Honourable Member is aware, there are plans to establish industries in rural areas in accordance with the Second Malaysia Plan.

Tuan Fan Yew Teng: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Ada-kah Perdana Menteri meminta Kerajaan² Negeri menurunkan bayaran title atau geran untuk ra'ayat di-dalam new villages?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, saya percaya Kerajaan Negeri akan berimbang rasa dalam hal ini.

PILEHANRAYA PILEH SA-CHARA PARTI—CHADANGAN

3. **Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus** bertanya kepada Perdana Menteri ada-kah Kerajaan berchadang mengadakan pilihanraya sa-chara pilih parti dan bukan chara berchalun dan jika tidak, mengapa.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, jawab-nya tidak. Pilihanraya sa-chara ini ada-lah berchanggih dengan prinsip² yang terkandung dalam Perlembagaan negara kita.

MENGENAL SHOR KEADAAN KAMPONG² BARU

4. **Dr Chen Man Hin** bertanya kepada Perdana Menteri sama ada beliau berchadang untuk membentok sa-buah jawatan-kuasa tertinggi untuk mengkaji, melaporkan serta mengeshorkan dengan butir² yang lengkap akan keadaan kampung² baru, terutama-nya memberi hak milek tanah tetap, kemudahan² sosial dan peluang² bekerja kepada lebih 750,000 penduduk² di-kampung² baru.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, saya telah jawab soalan ini tadi.

Dr Chen Man Hin: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Saya rasa sangat sukachita, sebab Yang Amat Berhormat Perdana Menteri berkata dia tidak mahu ahli² dari pihak Pembangkang champor dalam satu Jawatan-kuasa Khas bagi menyiasat masalah² dalam new village, sebab di-Thailand dan Malaysia Kerajaan ada membuat pagar dalam new villages; itu saya ingat satu pengakuan yang Kerajaan sudah kalah dalam polisi.

Tuan Yang di-Pertua: Ini soalan tambahan-kah atau ucapan-kah?

Dr Chen Man Hin: Tuan Yang di-Pertua, sa-kejap lagi, sebab dia sudah kalah, dia ta' boleh hendak menarek hati ra'ayat lagi sekarang kerana dia tidak mahu dan tidak suka tikiran pehak Pembangkang, pendapat dan pandangan-nya. Itu saya rasa mesti di-jemput parti Pembangkang masuk champor dalam satu Jawatan-kuasa Khas.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, saya fikir ini bukan Kerajaan kalah, sebab orang itu sahaja jahat suka hendak memberi bantuan dan kerjasama kepada pehak kominis. Bila saya kata tidak mustahak hendak di-jemput Ahli² Pembangkang dalam Jawatan-kuasa, Jawatan-kuasa ini ia-lah Jawatan-kuasa di-peringkat pegawai² dan tidak ada perkara² yang istimewa yang patut di-timbangkan bagi kampong² baru (new villages) ini yang berlainan daripada tempat² yang lain. Jadi hal² new village ini ada-lah termasuk dalam pentadbiran yang biasa yang di-jalankan oleh Jabatan², Kementerian² dan juga Kerajaan² Negeri. Pehak Pembangkang boleh-lah memberi buah fikiran dalam Dewan ini atau pun menulis kepada saya atau Kerajaan Negeri apa perkara yang di-fikirkan patut.

Tuan Goh Hock Guan: (*Dengan izin*) Tuan Speaker, does the Prime Minister subscribe to the statement by the Honourable Deputy Prime Minister when he said in London that the fate of the 750,000 new villagers in the country has been overlooked all these fourteen years? That amounts to an admission of oversight and neglect. Does the Prime Minister subscribe to that statement made by the Deputy Prime Minister?

Tuan Yang di-Pertua: That is an entirely different question.

Tuan Fan Yew Teng: Soalan tambahan. Ada-kah Kerajaan ada bukti bahawa diantara ra'ayat di-dalam new villages ada anasir² kominis, atau mangsa² influence communist?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, sudah terang dan nyata dalam sa-tengah² new village ada penyokong² kominis bahkan kominis² ada-lah di-dapati dudok dalam new village.

PILEHANRAYA NEGERI SABAH— CHALUN² BEBAS

5. Tuan Lim Kit Siang minta Perdana Menteri menyatakan sebab² bagi tiap² chalun bebas sa-ramai 10 orang, yang telah menghantar kertas penamaan chalun mereka, tetapi di-tolak pada 5hb Oktober tahun ini, ia-itu sa-masa Pilihan Raya Negeri Sabah; juga menyatakan sama ada terdapat chara² yang tidak berdemokratik yang menghalang ra'ayat Sabah hak demokratik untuk menyuarakan pilihan politik bebas di-Pilihan Raya Umum Negeri Sabah.

Perdana Menteri Tuan Yang di-Pertua, kertas penamaan chalun telah di-tolak oleh pegawai² pengurus yang menjalankan Pilihan Raya di-Sabah mengikut sebab² yang terkandung di-dalam Peratoran² Pilihan Raya. Pada fikiran saya tidak-lah boleh di-katakan perkara ini tidak demokratik sebab pegawai² ini menjalankan tanggung-jawab-nya menurut Undang².

Tuan Lim Kit Siang: (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, I would like to ask the Honourable Prime Minister whether this unusual rejection of ten candidates at a stretch is part of a campaign to deny Opposition or independent candidates from taking part in elections—same as the late registration of a new party in Sabah, the United Sabah Action Party?

Perdana Menteri: (*Dengan izin*) Sir, there is no question of denying anybody their rights. In a democracy, there are rules and regulations; these officers are independent officers who have to discharge their duties according to the rules and regulations; and if these papers do not comply with the rules and regulations, they have to be rejected. We have no control over these officers.

Tuan Lim Kit Siang: Sir, is the Honourable Prime Minister aware that the supporters of these independent candidates were actually candidates from the newly registered United Sabah Action Party and that they were intimidated and threatened when they went to the polling centres to file their papers and to support the filing of the papers?

Perdana Menteri: Sir, the question of whether these independent candidates come from whatever party, does not arise. The

only fact that arises is that they have not put up their papers in accordance with the regulations.

Tuan Lim Kit Siang: Sir, the question is, is the Prime Minister aware of the intimidation of the people who are trying to stand as independent candidates and support these independent candidates?

Perdana Menteri: Sir, I am not aware of this. As far as I know, the Election Commission, which is an independent body, is satisfied that these nomination papers were rejected in accordance with the rules.

Tuan Lim Kit Siang: Is the Honourable Prime Minister aware that the President of the United Sabah Action Party himself was assaulted in the course of trying to get his colleagues to stand as candidates and a Police report was lodged?

Perdana Menteri: Sir, I think this is a little bit of rumour-mongering now in Parliament. (*Ketawa*)

Tuan Lim Kit Siang: Sir, I said that this was lodged as a Police report. If the Prime Minister is unaware, I think it is only fair that he should say that he was not informed; otherwise I think it is unfair on his part to make such an accusation.

Perdana Menteri: If there is such a report, obviously, as the Head of Government, I will be aware. There is no such report.

Tuan Lim Kit Siang: In that case, will he investigate this if the President of the United Sabah Action Party formally lodges a report with him?

Perdana Menteri: He has not lodged a report to me, Sir. How can I investigate into this?

Tuan Fan Yew Teng: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Mengapa Kerajaan tidak memberi United Sabah Action Party pendaftaran yang hendak mengambil bahagian dalam pilihanraya di-Sabah?

Perdana Menteri: Saya tidak tahu berkenaan dengan hal ini, Tuan Yang di-Pertua, barangkali parti ini tidak meminta pendaf-

taran awal dan barangkali tidak dapat didaftarkan oleh Pendaftar—Saya tidak tahu hal ini.

Tuan Fan Yew Teng: (*Dengan izin*) Is the Prime Minister aware that this proposed United Sabah Action Party sought registration as a political party way back in the month of July?

Perdana Menteri: (*Dengan izin*) Sir, I am not aware at all.

NEGARA² YANG DI-LAWATI OLEH PERDANA MENTERI

6. **Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus** minta Perdana Menteri menyatakan berapakah negara² yang di-lawati oleh beliau sa-kembali-nya dari Persidangan Agong Bangsa² Bersatu baru² ini dan apa-kah hasil lawatan tersebut bagi kepentingan Malaysia dan Asia.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, dalam perjalanan pulang saya dari menghadiri Persidangan Badan Bangsa² Bersatu, saya telah melawat Kanada dan Jepun. Saperti saya telah terangkan dahulu dalam rundingan saya dengan pemimpin² Kanada dan Jepun, kami telah bertukar² fikiran atas keadaan dunia pada am-nya serta perkara² antara dua pihak. Saya juga memberi keterangan ringkas pada mereka berkenaan dengan Rancangan Pembangunan Malaysia Yang Kedua dan minat Malaysia terhadap keamanan dan keselamatan kawasan Asia Tenggara. Boleh di-katakan berikutan dengan rundingan² saya ini kedua² negara Kanada dan Jepun telah lebih faham akan masalah² Malaysia dan sa-bagai reaksi mereka telah menunjukkan kesediaan untuk membantu Malaysia dalam melaksanakan Rancangan Malaysia Yang Kedua itu.

Berhubung dengan perkara keamanan dan keselamatan kawasan ini Kanada dan Jepun nampak-nya telah lebih faham dan simpati dengan ikhtiar² Malaysia untuk menjaga keamanan dan kesetabilan Tenggara Asia.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Apa-kah kesanggupan Jepun untuk menyumbangkan usaha-nya lebih jelas tentang rancangan anjoran Malaysia untuk keselamatan dan perdamaian Asia bagaimana yang di-setujui baharu² ini?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, saya tidak meminta kepada Jepun pada masa ini untuk mengambil apa² bahagian dalam perkara ini hanya-lah saya menerangkan akan konsep ini. Kerajaan Jepun faham akan konsep ini.

Tuan Goh Hock Guan: (*Dengan izin*) Mr Prime Minister, in your stay in Japan, did you ask the Japanese Government also to be a party to guarantee the neutrality of South-East Asia, and what was their reaction to that proposal of yours?

Perdana Menteri: No, Sir. I have not asked the Japanese Government about this thing at all.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Ada-kah perbincangan yang di-buat oleh Yang Amat Berhormat Perdana Menteri dengan pihak Kerajaan Jepun itu termasuk lalu-lintas yang di-jalankan oleh pihak Jepun di-Selat Melaka yang kita tahu mendatangkan heboh dan kebimbangan pada keadaan kita?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, soal Selat Melaka ada juga termasuk dalam perbincangan itu.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Bagaimana kesimpulan-nya tentang perbincangan itu?

Tuan Yang di-Pertua: Tidak ada soalan, jadi tidak ada-lah kesimpulan (*Ketawa*).

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Tuan Yang di-Pertua, saya sa-kali lagi ulangi. Saya rasa tentu-lah perbincangan² itu ada juga kesimpulan yang menyenangkan hati rakyat kita berhubung dengan hal itu yang boleh di-terangkan oleh Yang Amat Berhormat Perdana Menteri.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, seperti saya telah terangkan kedudukan kita berkenaan dengan Selat Melaka ini dan saya tidak boleh hendak terangkan dengan lanjut pada masa ini, sebab perkara ini maseh dalam perundingan dengan pihak Indonesia dan Singapura, kerana perkara ini bukan-lah menyentuh Malaysia sahaja, sebab Selat Melaka itu ada-lah menyentuh tiga negara ia-itu Singapura, Indonesia dan juga Malaysia.

Dato' Haji Mohamed Asri bin Haji Muda: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua, adakah Yang Amat Berhormat Perdana Menteri sedar bahawa telah timbul perasaan² kebimbangan di-satengah² negara termasuk juga di-Eropah dan Amerika tentang kemungkinan kebangkitan Jepun sa-kali lagi terutama-nya di-bidang ketenteraan, apa lagi di-bidang ekonomi, di-dalam masa rundingan yang di-adakan oleh pihak Yang Amat Berhormat Perdana Menteri itu dengan Kerajaan Jepun tidak berbangkit tentang kedudukan Jepun sendiri dalam soal keselamatan di-Tenggara Asia ini?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, perkara ini tidak berbangkit. Itu soal Jepun, sama ada Kerajaan Jepun hendak menjadi suatu kuasa military, atau pun tidak, itu soal Jepun dan tentu-lah kita tidak boleh hendak ganggu hal ini, dan perkara ini tidak-lah timbul dalam perundingan saya dengan Perdana Menteri Jepun.

PERUNDING DAN PENGKAJI— LANTEKAN SHARIKAT² BUKAN KERAJAAN

7. Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus bertanya kepada Perdana Menteri:

- (a) kenapa-kah dalam rancangan pembukaan tanah sa-chara besar²an atau projek kayu-kayan, Kerajaan selalu melantek sharikat² yang bukan kepunyaan Kerajaan untuk menjadi perunding dan pengkaji; dan
- (b) sama ada Kerajaan atau Badan Kerajaan sendiri boleh memainkan peranan itu dan ini akan menjimatkan wang.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua,

- (a) Kerajaan hanya menggunakan pihak² perunding dan juru² ukur swasta dalam rancangan pembangunan tanah dan kayu-kayan apabila Jabatan² Kerajaan yang berkenaan tidak ada daya upaya untuk menjalankan kerja² tersebut.
- (b) Jika Jabatan² Kerajaan ada kebolehan untuk menjalankan kerja² ini Jabatan² yang berkenaan sudah semesti-nya-lah menjalankan-nya dan Kerajaan tidak akan menggunakan pihak² perunding atau juru² ukur swasta untuk menjalankan kerja² tersebut.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Tuan Yang di-Pertua, ada-kah sharikat² yang di-maksudkan menjalankan usaha perundingan itu kebanyakan-nya di-ambil dari sharikat² luar negeri, atau pun sharikat² yang berada dalam negeri ini sendiri.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, itu bergantung-lah kepada keadaan dan juga biasa-nya perkara ini di-tawarkan dengan chara tender mana² pehak yang boleh menjalankan pekerjaan dengan murab, dengan baik, itu-lah yang Kerajaan ambil.

Tuan Goh Hock Guan: (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, the engineering firm of Binnie & Partners and also the engineering firm of Ganendra & Associates seem to have a monopoly of Government consultancy work. Would the Government consider spreading out the work among more Malaysian consultant firms in this country rather than being monopolised by one or two firms?

Menteri Kerja Raya, Pos dan Talikom (Tun V. T. Sambanthan): (*Dengan izin*) Sir, I do not think that the Honourable Member is quite correct when he says that all the work is monopolised by just these two firms. We spread out the work.

Tuan Goh Hock Guan: Will the Honourable Minister agree with me that if these two firms did not monopolise the major share of the Government's work in this country, the majority of the consultancy work has been given primarily to these two firms?

Tun V. T. Sambanthan: Agreed.

Tuan Goh Hock Guan: Perhaps the Honourable Minister himself may have forgotten his own answer to one of the questions that was raised at the last Session of Parliament and, if I remember correctly, his answer was, and he said it very clearly, that Binnie & Partners led the field.

Tun V. T. Sambanthan: What about Ganendra?

Tuan Goh Hock Guan: What about them—that was my question.

Tun V. T. Sambanthan: He only mentioned; he said Ganendra was getting all the jobs, I said "no".

Tuan Goh Hock Guan: Is the Minister prepared to supply the amount of fees which has been paid to Binnie & Partners, and Ganendra & Associates in comparison with the other engineering firms in this country because there are a lot of complaints from other engineering firms in this country?

Tun V. T. Sambanthan: The Honourable Member can always ask a written question and then an answer can be given within the limits of the provisions.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Untuk menjalankan Ranchangan Malaysia Yang Kedua sekarang ini dan akan datang, ada-kah Kerajaan berchadang hendak melantek lebih banyak sharikat² bumiputera untuk menjalankan perusahaan perundingan dan pengkaji ini?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan tidak dapat hendak melantek sharikat², kalau pehak bumiputera dapat menubuhkan sharikat² ini tidak dapat tiada Kerajaan akan memberi keutamaan kepada sharikat² itu.

PENGGANAS² KOMINIS DI-SEMPADAN² SA-BAGAI "QUID PRO QUO"

8. Tuan Mustapha bin Hussein minta Menteri Luar Negeri menyatakan bahawa dalam menyokong Kerajaan China Kominis menjadi anggota Bangsa² Bersatu ada-kah Kerajaan mengambil kesempatan meminta Kerajaan China Kominis menamatkan pergerakan pengganas Kominis di-sempadan² negeri kita, sa-bagai "quid pro quo".

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, soal menamatkan pergerakan pengganas kominis di-sempadan² negara kita ada-lah satu perkara antara dua belah pehak yang tidak dapat di-selesaikan sa-chara "quid pro quo" sa-bagaimana yang di-terangkan oleh Ahli Yang Berhormat. Walau bagaimana pun, sekarang Republik Ra'ayat China telah menjadi Ahli Bangsa² Bersatu, kita berharap ia-nya akan mengikuti prinsip² Piagam Bangsa² Bersatu yang mana, antara lain, ahli-nya di-wajibkan supaya tidak champor tangan hal² dalam negeri ahli² yang lain.

Saya ingin menerangkan bahawa sokongan Malaysia terhadap kemasokan China ka-Pertubuhan Bangsa² Bersatu ada-lah berdasarkan kenyakinan kita bahawa ketiadaan

China di-Pertubuhan Dunia itu ada-lah di-fikirkan tidak baik dan tidak realistik. Oleh sebab itu-lah maka Malaysia telah menekankan peri mustahak-nya negeri China di-masokkan ka-Pertubuhan Bangsa² Bersatu supaya ia-nya dapat memainkan peranan yang bertanggung-jawab, sa-laras dengan kedudukan-nya sa-bagai sa-buah kuasa besar.

Tuan Goh Hock Guan: (*Dengan izin*) Sir, has the People's Republic of China shown its appreciation in any way to the Malaysian Government for the very warm support which our Government has given to the People's Republic of China both in the United Nations and outside the United Nations?

Perdana Menteri: I think so, Sir, but it is not directly because we have no diplomatic relations.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Sa-telah kemasokkan China ka-Bangsa² Bersatu yang mana di-sokongi oleh Malaysia, ada-kah kedudukan pengganas komunis Malaysia ini sejak itu telah bertambah kurang atau pun ada gara²-nya telah berkurangan.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, nampak-nya tidak ada tanda² kurang lagi.

Dr Chen Man Hin: (*Dengan izin*) Will the Honourable Prime Minister consider the communist movement led by Chin Peng at the border an indigenous movement or a movement directed by a foreign power?

Perdana Menteri: (*Dengan izin*) That is a separate question, but, as I have always stated, these communist terrorists who are operating in the jungle are operating against the Government of Malaysia and they say they have the support from an outside power.

Tuan Fan Yew Teng: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Tadi Yang Amat Berhormat Perdana Menteri ada berkata kita akan berharap bahawa Republik Ra'ayat China akan menghentikan gerakan² mengganas, atau champor tangan di-dalam negara kita. Tetapi kalau kita mahu harapan ini didapatkan, bukan-kah Kerajaan mesti juga menghentikan champor tangan di-dalam internal affairs Communist China itu bahawa hentikan kata Taiwan mesti ada self-determination.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, yang saya katakan tadi ia-lah saya berharap apabila sekarang Republik Ra'ayat China telah masok menjadi Ahli Pertubuhan Bangsa² Bersatu yang Republik Ra'ayat China akan berpegang tegoh kepada dasar tidak menchampori hal² negeri yang lain. Kita tidak menchampori hal² dalam negeri yang lain.

Soal Taiwan saya telah terangkan, ia-itu kita berkehendakkan yang perkara ini diselesaikan oleh dua pihak.

(*Dengan izin*) I made it quite clear. I said that the question of Taiwan should be settled by the parties concerned peacefully, but in settling this issue the wishes of the people of Taiwan should be taken into consideration. This is what I said and no more and no less, and I hope Honourable Members would not add any more to this.

Tuan Fan Yew Teng: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Ada-kah Yang Amat Berhormat Perdana Menteri tahu bahawa pandangan mengenai Taiwan yang di-berikan tadi ada-lah satu pandangan yang telah di-buat oleh Jepun juga tetapi telah di-tolak oleh Perdana Menteri China, Mr Chou En Lai?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, ini bukan soal Malaysia, ini soal Jepun. Ia tidak ada kena dengan hal kita.

Tuan Mustapha bin Hussain: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Ada-kah baharu² ini Kerajaan menghantar wakil sulit ka-Peking sa-macam Dr Kissinger?

Perdana Menteri: Ini tidak ada, Tuan Yang di-Pertua, ini hanya-lah chakapan surat² khabar sahaja.

PERJANJIAN PERSAHABATAN DENGAN SOVIET UNION— MENGADAKAN

9. Tuan V. David minta Menteri Luar Negeri menyatakan sama ada Kerajaan Malaysia akan bersedia untuk mengadakan satu Perjanjian Persahabatan dengan Soviet Union yang berasaskan kepada Perjanjian Persahabatan Indo-Soviet yang di-tandatangani baharu² ini.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan Malaysia menganggap hubungan dengan Kerajaan Soviet Union sa-bagai memuaskan dan oleh itu tidak-lah perlu bagi Malaysia mengujudkan satu Perjanjian Persahabatan dengan-nya sa-bagaimana Perjanjian Indo-Soviet yang di-tandatangani baharu² ini. Ada-lab juga di-harapkan bahawa perhubungan di-antara Malaysia dengan kuasa besar saperti Russia hendak-lah dalam konteks perkecualian rantau Tenggara Asia.

ROMBONGAN² DARI REPABLIK RA'AYAT CHINA/INDONESIA/INDIA— PELUANG BERJUMPA DENGAN PEMBANGKANG²

10. **Tuan Goh Hock Guan** minta Menteri Luar Negeri menyatakan sama ada beliau akan memberi jaminan kepada Dewan ini bahawa pada masa hadapan rombongan² yang penting dari Republik Ra'ayat China, Indonesia atau India akan berpeluang berjumpa dan berchakap dengan pehak² Pembangkang supaya mereka dapat gambaran yang saksama tentang keadaan di-negara ini.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, kebiasaan-nya rombongan² yang datang dari negeri² luar ka-negeri ini ia-lah berkenaan dengan perniagaan, atau pun berkenaan dengan urusan² rasmi. Jadi tentu-lah rombongan² ini biasa-nya berhubung dengan pehak² yang berkenaan, sama ada pehak² swasta kalau berhubung dengan perniagaan, dan dengan pehak pegawai² Kerajaan, jikalau mereka itu datang dengan urusan Kerajaan.

TAIWAN DAN KEDUDOKAN-NYA— PENDIRIAN MALAYSIA

11. **Tuan Fan Yew Teng** minta Menteri Luar Negeri menjelaskan dengan pasti sama ada Kerajaan maseh berpendapat yang kedudukan Taiwan mesti-lah di-tentukan oleh ra'ayat-nya yang tinggal di-sana, jika ya, bagaimana-kah pendirian ini dapat di-betulkan memandangkan yang Malaysia menyokong kemasokan China ka-Bangsa² Bersatu dan menyingkir Taiwan.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, oleh sebab hendak memberi keterangan yang jelas dalam hal ini, saya mohon izin men-

jawab dalam bahasa Inggeris. (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, the Honourable Member I am sure, is aware of the statement I made on September 23rd, 1971 on Malaysia's position on the China question at the United Nations. I mentioned then that the Taiwan question was a separate issue and it should be resolved peacefully by the parties concerned. In the resolution of the problem it was our hope that due account should be taken of the wishes of the people of Taiwan to be ascertained by the process of self-determination. This stand has not changed.

As far as our position on China's representation at the United Nations was concerned, we supported China's admission because to us it was an issue concerning which the claimant had the right to occupy the China seat. It was not a question of expulsion of a member. Since we believe that the Government of the People's Republic of China is the *de facto* and *de jure* Government of China, we supported that the China seat should be given to the Government of the People's Republic of China.

Tuan Goh Hock Guan: (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, the stand which you have taken over the admission of China into the United Nations is an excellent one and lauded by many people in this country and outside this country, but what is hard for a lot of people to reconcile is the stand which you also took on the question of the wishes of the people of Taiwan when both the Government of Peking and the present Government of Taiwan have stated very clearly that Taiwan is part and parcel of China. The question which I want to ask, Sir, is why do we undertake to be the champion of the independence movement of Taiwan when both Peking and Taipeh itself have rejected it in very clear-cut terms.

Perdana Menteri: Mr Speaker, Sir, we do not pretend at all to be the champion on this. We do not also dispute the claim of either party, but what we say is that this issue should be settled peacefully by the parties concerned and, in our view, the only way in which this issue can be settled peacefully is through the process of self-determination, by ascertaining the wishes of the people of Taiwan, for after all Taiwan is outside China at the moment and the only way in which the issue can be settled

peacefully is through this process of self-determination. We are only suggesting that this is a way of doing it.

Tuan Fan Yew Teng: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Ada-kah Yang Amat Berhormat Perdana Menteri sedar bahawa chadangan ini akan menerima sokongan Negara China kapada ranchangan, atau plan neutralization of South-East Asia oleh ASEAN?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, ini soalan lain dan kita belum lagi mengemukakan masaalah konsep "neutralization" ini kapada Communist China.

Tuan Goh Hock Guan: (*Dengan izin*) Sir, a pillar of your new foreign policy is to win over the People's Republic of China to our side so that they do not pose a threat to the security of our country. Now, the People's Republic of China has expressed in very clear terms that they are scared stiff with the prospect of an independent Taiwan, because an independent Taiwan could mean that some other powers could make use of Taiwan and therefore could pose a security threat to China itself. That was the reason why they are so adamant about Taiwan. That being the case, Sir, why do we take on what is patently an unpopular issue to the People's Republic of China, if we want to win their friendship?

Perdana Menteri: (*Dengan izin*) I do not think this is unpopular. I think this is the right stand. I have made it quite clear that the issue should be settled by the parties concerned, but it should be settled peacefully. How could it be settled peacefully other than by a process of self determination? That is all I said. We are not going to interfere in this; it is not our business, nor do we want to champion the cause of either side. We say this is an issue strictly between the parties concerned, they should try and settle the issue peacefully and in the settling of this issue the wishes of the people of Taiwan should be taken into consideration. This is the right principle and I feel that as an independent nation we should stand on a principle. Whether other people agree with us or not, that is another matter.

Tuan Goh Hock Guan: (*Dengan izin*) Tuan Yang di-Pertua, following on the same principle then, in your cable to both India and Pakistan to settle their problem peacefully, the wishes of the people of Bangladesh should also be taken into account.

Perdana Menteri: It is a separate issue, Sir.

Tuan Goh Hock Guan: But the same principle!

CHIN PENG—MENGADAKAN PERUNDINGAN

12. Tuan Hor Cheok Foon minta Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri menyatakan:

- (a) sama ada Setiausaha Agong Parti Kominis Malaya, Chin Peng, maseh bergiat lagi di-dalam negeri ini; dan bilangan pengganas² kominis yang bersenjata di-negara ini;
- (b) sama ada beliau berchadang mengadakan perundingan dengan Setiausaha Agong Parti Kominis Malaya, Chin Peng, di-masa yang akan datang untuk menamatkan pertumpahan darah, dan sama ada Kerajaan akan mengiktiraf Parti Kominis Malaya sa-bagai satu badan siasah yang halal di-negara ini.

Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri (Tuan Mohamed bin Yaacob): Tuan Yang di-Pertua, mengikut laporan yang diterima, Chin Peng sedang bergerak di-kawasan sempadan Thai-Malaysia. Dari kawasan tersebut itu Chin Peng menyelenggarakan perjuangan bersenjata Parti Kominis Malaya ka-Malaysia Barat. Tidak ada hukti yang menunjukkan bahawa Chin Peng hergerak dari dalam negeri. Bilangan pengganas² kominis Malaya yang bersenjata dianggarkan berjumlah 1,300 orang dan diantara jumlah tersebut itu sa-ramai 150 hingga 200 orang telah menyeludop masuk ka-negeri² Kedah, Perak dan Kelantan.

(b) Kerajaan tidak berchadang mengadakan perundingan dengan Chin Peng dan Kerajaan tidak akan mengiktiraf Parti Kominis Malaya.

Tuan Haji Ahmad bin Arshad: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Ada-kah Yang Berhormat Menteri yang berkenaan sedar bahawa Ahli Yang Berhormat yang mengemukakan soalan ini ada-lah orang

yang sangat berpengalaman berhubung dengan Chin Peng, sa-kira-nya di-dapati kenyataan, ada-kah Kerajaan akan mengenakan kuatkuasa undang² kapada Ahli Yang Berhormat itu?

Tuan Yang di-Pertua: Apa soalan-nya?

Tuan Haji Ahmad bin Arshad: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan-nya bagini: ada-kah Kerajaan sedar bahawa Ahli Yang Berhormat yang mengemukakan soalan ini ada-lah orang yang sangat berdamping yang mengetahui hal ehwal Chin Peng dan kalau sakira-nya sedar dan dapat kenyataan bolehkah Kerajaan mengambil tindakan menurut undang² dalam negeri ini atas Ahli Yang Berhormat itu?

Tuan Yang di-Pertua: Itu soalan lain.

Raja Nong Chik bin Raja Ishak: Tuan Yang di-Pertua, ada-kah Chin Peng ini menjadi Setiausaha Agong Parti Komunis Malaya dan juga menjadi Setiausaha Agong Parti Komunis Sarawak, ada-kah begitu, atau tidak?

Tuan Mohamed bin Yaacob: Tuan Yang di-Pertua, sa-tahu Kementerian ini tidak ada berkenaan dengan perkara ini.

Tuan Goh Hock Guan: Sir, is the Honourable Deputy Minister saying that there is no connection between the communist movement in West Malaysia and the Sarawak communist movement?

Tuan Mohamed bin Yaacob: Ini perkara lain, Sir.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Kenapa-kah pehak Kerajaan kita tidak dapat menghapuskan komunis yang sa-bagitu kecil bilangan-nya bagaimana yang di-perkatakan oleh Yang Berhormat Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri itu, sedangkan kita mempunyai kekuatan tentera dan Pasokan² Bersenjata yang kuat?

Tuan Mohamed bin Yaacob: Tuan Yang di-Pertua, saya nasehatkan Ahli Yang Berhormat itu memanggil komunis² itu keluar berhadapan dan kita berperang sa-chara berhadapan sa-kali.

Tuan Fau Yew Teng: Tuan Yang di-Pertua, menurut Yang Berhormat Menteri itu, beliau menyatakan bahawa gerakan komunis di-Sarawak ada-lah satu gerakan komunis yang lain daripada Malaysia Barat. Ada-kah Kerajaan mendapat tahu hingga sekarang siapa-kah Ketua Gerakan Komunis Sarawak?

Tuan Mohamed bin Yaacob: Itu soalan lain, Tuan Yang di-Pertua.

Dr Chen Man Hin: (*Dengan izin*) Tuan Yang di-Pertua, no less a person than the Deputy Prime Minister has said that the solution to the Communist problem is in the political, social and economic sphere. Will the Minister therefore agree that he should stop fencing new villages but rather step up the tempo of economic and social aid to these new villages?

Tuan Mohamed bin Yaacob: Tuan Yang di-Pertua, mengikut perkhabaran atau maklumat yang datang oleh penduduk² dalam kawasan² kampung baharu ini mereka sangat bersetuju dengan mengadakan kampung mereka itu di-pagar untuk keselamatan mereka sendiri.

Dr A. Soorian (Port Dickson): (*Dengan izin*) Will the Honourable Deputy Minister of Home Affairs state if he will consider recognising the Malayan Communist Party as a legal party if it adopts a non-militant attitude, and if not, why not?

Tuan Yang di-Pertua: That is a hypothetical question.

Tuan Goh Hock Guan: (*Dengan izin*) This won't be a hypothetical question. The Minister just now said that he does not intend to conduct a discussion with Chin Peng and Rashid. But the Honourable Prime Minister himself has just said that problems outside the world and inside our country should be resolved peacefully. And the Government has fought a campaign against Chin Peng and company for the last 20, 30 years and, as one of the Honourable speakers has mentioned just now, we are still nowhere near completing the job. Now, that being the case, would the Government therefore consider studying the possibility of another round of Baling talks with Chin Peng and Rashid. This might be a quicker solution.

Perdana Menteri: (*Dengan izin*). I would like to reply to this question. Will the Honourable Member ask Chin Peng, Rashid and company to lay down their arms and surrender? Then we will talk.

Tuan Goh Hock Guan: If you will give me the authority to conduct the negotiation, I will undertake the job. (*Ketawa*).

PERTUKARAN PEGAWAI POLIS LALU-LINTAS MALAYSIA/INDONESIA

13. Tuan Haji Ahmad bin Arshad bertanya kepada Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri:

- (a) sa-jauh mana telah di-laksanakan ranchangan Pertukaran Pegawai Polis Lalu-lintas antara Malaysia dengan Indonesia; dan
- (b) apa-kah kesan yang dapat di-amalkan sa-bagai hasil dari Konggres Polis Lalu-lintas di-Switzerland baharu² ini.

Tuan Mohamed bin Ya'acob: Dato' Yang di-Pertua, bagi jawapan soalan:

- (a) Belum lagi ada peratoran bagi kursus atau melawat sambil berlateh untuk pegawai² polis lalu-lintas di-antara negara kita dengan Indonesia.
- (b) Polis Di-Raja Malaysia tidak menghantar wakil ka-Konggres ini sebab tiada jemputan di-terima.

JALAN LIMBANG/BRUNEI DI-PERBAIKI

14. Awang Bungsu bin Abdullah minta Menteri Kerja Raya, Pos dan Talikom menyatakan bila Jalan Limbang/Brunei dari Pekan Limbang ka-Sempadan Brunei akan di-perbaiki.

Meuteri Kerja Raya, Pos dan Talikom (Tun V. T. Sambanthan): Tuan Yang di-Pertua, peruntokan tidak di-adakan dalam Ranchangan Malaysia Kedua bagi membaiki lagi Jalan Limbang/Brunei, dari bandar Limbang ka-sempadan Brunei. Pertimbangan akan di-beri untuk memasokkan projek ini dalam Ranchangan Malaysia Ketiga.

Awang Bungsu bin Abdullah: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Ada-kah Yang Berhormat Menteri dapat menimbangkan dengan segera kerana Jalan Raya Limbang

sempadan Brunei sangat² susah penduduk² yang diam sa-panjang jalan raya itu? Dan juga jalan raya 7 batu keliling Bungsiol pada masa ini lebeh² lagi susah, dapat-kah Yang Berhormat Menteri menerangkan bila masa akan di-buat jalan 7 batu keliling dan Brunei, saya harap di-masokkan dalam Ranchangan Malaysia Kedua.

Tun V. T. Sambanthan: Kerajaan sudah timbangan hal ini, kerana ini, Tuan Yang di-Pertua, saya sudah beri jawapan dan beri tahu kepada Ahli Yang Berhormat, ini boleh-lah di-timbangkan dalam Ranchangan Malaysia Ketiga.

Awang Bungsu bin Abdullah: Tuan Yang di-Pertua, berkenaan dengan 7 batu keliling pada masa Ranchangan Malaysia Pertama sudah di-bena, kemudian di-tarek balek, jadi saya harap Yang Berhormat Menteri dapat-lah 7 batu keliling di-buat dalam Ranchangan Malaysia Kedua.

Tun V. T. Sambanthan: Boleh-lah saya timbangan apabila sampai Mid-Term Review.

Tuan Fan Yew Teng: Tuan Yang di-Pertua, tidak-kah ranchangan atau chadangan Jalan Limbang/Brunei ini akan mengeratkan tuntutan terhadap Limbang oleh Brunei?

Tun V. T. Sambanthan: Itu tidak ada kena-mengena.

Tuan Yang di-Pertua: Itu sudah lain.

JALAN ULU KRIAN DAERAH SARATOK—PERUNTOKAN

15. Awang Bungsu bin Abdullah (Di-bawah S.O. 24 (2)) bertanya kepada Menteri Kerja Raya, Pos dan Talikom mengapa peruntokan bagi Jalan Ulu Krian di-Daerah Saratok, Sarawak tidak termasuk di-dalam Anggaran Ranchangan Malaysia Kedua, pada hal ia telah di-masokkan di-dalam Ranchangan Pertama, walau pun kerja² tidak pernah di-jalankan, dan sama ada Menteri akan memasokkan peruntokan untuk membena jalan ini di-dalam kajian sa-mula ranchangan, supaya kerja² dapat di-mulakan dengan sa-chepat mungkin, memandangkan

kapada kesukaran untuk memasoki kawasan Ulu Krian yang sekarang ini menjadi kawasan keselamatan.

Tun V. T. Sambanthan: (*Dengan izin*) Tuan Speaker, the Ulu Krian Road, District of Sarawak, has not been excluded from the Second Malaysia Plan. This road will cost \$1.8 million and an initial amount of \$200,000 has been provided for.

Awang Bungsu bin Abdullah: Tuan Yang di-Pertua, sa-sudah mendengar jawapan daripada Yang Berhormat Menteri yang berkenaan; kerana banyak jalan raya seperti ini sudah di-masokkan dalam Ranchangan Malaysia Pertama dan bukan ini sahaja jalan raya seperti ini, jadi boleh-kah Yang Berhormat Menteri yang berkenaan menubuhkan satu committee memeriksa di-dalam negeri Sarawak kerana banyak dalam Ranchangan Malaysia Pertama tidak di-jalankan.

Tun V. T. Sambanthan: Itu hal lain, Tuan Yang di-Pertua.

Dato' James Wong Kim Min: (*Dengan izin*) May I ask the Honourable Minister, Sir, whether he could give a definite assurance that the \$200,000 allocated under the Second Malaysia Plan would be spent and the project implemented during the Second Malaysia Plan?

TEPONG SAGU DI-SARAWAK— HARGA-NYA MEROSOT

16. **Tuan Latip bin Haji Dris** minta Menteri Perdagangan dan Perusahaan menyatakan mengapa tepung sago (sago flour) sekarang di-Sarawak merosot sangat dan boleh-kah Kementerian yang berkenaan menchari jalan untuk mengatasi-nya.

Menteri Perdagangan dan Perusahaan (Tuan Mohamed Khir Johari): Tuan Yang di-Pertua, tepung sago yang di-keluarkan di-Sarawak kebanyakan-nya di-eksepot ka-Jepun dan ada juga yang di-eksepot ka-United Kingdom. Daripada kenyataan yang di-dapati pengeksepotan tepung sago itu tersangat²-lah bergantung kepada "demand" atau pun kehendak pasaran di-negeri² asing itu. Ini bermaana apabila "demand" itu kurang neschaya-lah harga-nya merosot. Pada masa ini pasaran untuk tepung sago di-Jepun telah kurang yang meng-

akibahkan harga sago di-Sarawak merosot. Kementerian ini sedang menyiasat keadaan pasaran tepung sago dengan tujuan menentukan sebab²-nya yang lain yang telah merosot-kan harga dan akan chuba menchari jalan untuk mengatasi-nya.

Raja Nong Chik bin Raja Isahak: Tuan Yang di-Pertua, tidak boleh-kah Menteri yang bertanggungjawab itu berunding dengan Ajinomoto di-Kuala Lumpur ini untuk menghantar sago daripada Sarawak ka-kilang Ajinomoto di-Kuala Lumpur?

Tuan Mohamed Khir Johari: Ajinomoto pakai champoran daripada ubi kayu, yang lain sedikit daripada sago itu.

Dato' James Wong Kim Min: (*Dengan izin*) Is the Honourable Minister satisfied that his Ministry is doing enough or doing an efficient job in trying to sell sago and the other products of Sarawak?

Tuan Mohamed Khir Johari: (*Dengan izin*) Sir, we have tried our best to do what we can and we will continue to do our best in the future.

Dato' James Wong Kim Min: Is the Honourable Minister aware that the State Government of Sarawak is dissatisfied with the Ministry of Commerce and Industry in the way that the Ministry of Commerce and Industry has been trying to sell Sarawak products, in particular timber?

Tuan Mohamed Khir Johari: Sir, it is not our business to sell things. It is the business of the exporters to sell things. What we try to do is to promote, to find new markets, new outlets, for these exporters and we have been doing this all these years.

Dato' James Wong Kim Min: Is the Minister therefore satisfied that they have found new markets for the products of Sarawak, in particular sago?

Tuan Mohamed Khir Johari: I am never satisfied until we can sell everything that we produce.

CHUKAI TARIF KA-ATAS EKONOMI MALAYSIA—KESAN²

17. **Dato' James Wong Kim Min** minta Menteri Perdagangan dan Perusahaan menyatakan kesan² burok yang timbul dari

Dasar Nixon mengenai chukai Tarif ka-atas Ekonomi Malaysia.

Tuan Mohamed Khir Johari: (*Dengan izin*) The United States imposed a temporary surcharge of 10% on all dutiable imports on August 16th, 1971. This surcharge will only affect goods already subject to import duty before this date. The surcharge, therefore, does not affect Malaysia's exports of rubber, tin, palm oil and logs. The surcharge will also not affect Malaysia's export of textiles which are subject to quota restrictions.

As these items account for about 95% of Malaysia's exports to the United States, the adverse effects of the surcharge are marginal. However, the surcharge will affect to some extent the direct exports of canned pineapples, plywood and veneer. Indirectly, the surcharge may affect Malaysia's exports of raw materials such as rubber to third countries which export finished products, utilising considerable proportions of Malaysian raw materials to the United States. For example, exports of rubber to Japan may be affected because of a decline in the automobile production in Japan. Exports of automobiles from Japan to the United States are badly affected by the 10% import surcharge, thus necessitating a cut-back in automobile production. As the Japanese automobile industry is a major consumer of rubber, exports of rubber to Japan may be affected.

It is necessary for me to emphasise that the Ministry is constantly watching the developments pertaining to the imposition of this surcharge.

Dato' James Wong Kim Min: (*Dengan izin*) If I understand it correctly, the Honourable Minister has just said that the timber industry is not affected by the Nixon policy. Can the Minister then say categorically whether or not the Nixon policy has affected the sales of timber indirectly?

Tuan Mohamed Khir Johari: We have not got statistics to prove that yet.

Tuan Goh Hock Guan: (*Dengan izin*) Sir, does the Minister foresee the possibility of a world trade war and possibly a world recession in view of the American new economic policy?

Tuan Mohamed Khir Johari: This is a matter which was debated quite at length in the UNCTAD Conference in Lima recently and will continue to be discussed in the full UNCTAD Conference in Chile in April next year.

Dato' James Wong Kim Min: In the light of the Honourable Minister's reply earlier on that there were no statistics to prove that the timber industry in Malaysia has been affected by the Nixon policy, may I ask the Honourable Minister whether he is aware that the Nixon policy has affected the price and the sale of timber from Malaysia to countries abroad as a direct result of the Nixon tariff policy?

Tuan Mohamed Khir Johari: Well, there might be. For different reasons the price might have gone up, but not directly because of the surcharge that has been imposed.

Tuan Yang di-Pertua: The time is up.

(Masa untuk Pertanyaan² bagi Jawab Mulut telah chukup dan Jawapan² Lisan bagi Pertanyaan² No. 18 hingga 29 ada-lah di-beri di-bawah ini.)

GULA PASIR—KESAN² QUOTA

18. **Tuan Edwin anak Tangkun** bertanya kepada Menteri Perdagangan dan Perusahaan sama ada apa² quota di-kenakan ka-atas impot gula dan apa-kah kesan²-nya ka-atas harga gula sekarang di-Malaysia.

Tuan Mohamed Khir Johari: Untuk melindungi perusahaan mengilang gula tempatan. Kerajaan telah mengenakan larangan impot ka-atas gula pasir dari luar negeri.

Pada waktu ini perusahaan mengilang gula tempatan ada-lah bergantung kepada pengimpotan gula mentah. Oleh itu satu daripada faktor² yang mempengaruhi harga gula pasir tempatan ia-lah harga gula mentah di-pasaran dunia. Kementerian saya ada-lah sentiasa mengawasi harga gula pasir keluaran tempatan dan hitung panjang harga gula pasir di-Malaysia ada-lah sa-imbang dengan harga² gula pasir di-negeri² jiran.

NEGARA² PENGELUAR GETAH TIRUAN—TINDAKAN

19. **Tuan Ramli bin Omar** bertanya kepada Menteri Perdagangan dan Perusahaan:

(a) apa-kah tindakan yang akan di-buat oleh negara² pengeluar getah asli kepada negara² pengeluar getah tiruan

bagi menjaga ekonomi mereka sekiranya negara² pengeluar getah tiruan itu berlanjutan memperoses dan memasarkan getah tiruan mereka;

(b) apa-kah tindakan Kerajaan pengeluar getah asli di-atas langkah Kerajaan Amerika menjual getah simpanan-nya sa-banyak 6,000 tan sa-bulan; dan

(c) ada-kah Bangsa² Bersatu boleh memulehkan keadaan² yang mempengaruhi kedudukan getah asli yang tersebut di-dalam soalan² (a) dan (b) di-atas, sekiranya keadaan² ini berlanjutan dan merosakkan ekonomi negara² pengeluar getah asli.

Tuan Mohamed Khir Johari:

(a) Negara² pengeluar getah asli telah dan akan meneruskan kegiatan-nya untuk menggesa negara² pengeluar getah tiruan supaya tidak menambahkan lagi jumlah pengeluaran getah tiruan mereka. Langkah seperti ini telah diambil bersama oleh semua negara pengeluar getah asli melalui Persatuan Negara² Pengeluar Getah Asli (ANRPC) dalam mesuarat² "International Rubber Study Group" dan badan² dalam UNCTAD seperti Kumpulan Tetap mengenai Getah Tiruan dan Pengganti² dan Jawatankuasa mengenai Bahan² Utama. Dalam hubungan ini semua Kerajaan negeri² yang mengeluarkan getah tiruan telah bersetuju untuk tidak menambahkan lagi jumlah pengeluaran getah tiruan. Kajian semula yang di-buat tiap² tahun keatas kedudukan getah² isoprene akan di-buat oleh IRSG.

(b) Hasil daripada perwakilan yang di-buat oleh Malaysia dan lain² negara pengeluar getah asli, Kerajaan A.S. telah bersetuju untuk mengurangkan kadar penjualan getah simpanan-nya daripada 6,000 tan sa-bulan kepada chuma 4,000 tan sa-bulan mulai daripada 1hb Januari, 1972. Bagaimana pun ranchangan baharu ini tidak-lah sepenoh-nya memenuhi chadangan yang di-kemukakan oleh Malaysia dan lain² pengeluar getah asli yang telah mengemukakan permohonan supaya penjualan itu di-kurangkan kepada 3,000 tan sahaja sa-bulan dan juga meminta supaya Kerajaan A.S. tidak lagi meminda ranchangan penjualan

saperti itu sa-hingga kesemua getah-nya yang berlebihan di-dalam simpanan terjual.

(c) Masaalah² mengenai perusahaan getah tidak-lah pernah di-bawa kepada Perhimpunan Agong Bangsa² Bersatu. Bagaimana pun ejensi² Bangsa² Bersatu seperti UNCTAD dan lain² badan yang di-kendalikan oleh-nya seperti Kumpulan Tetap mengenai Getah Tiruan dan Pengganti² dan Jawatankuasa mengenai Bahan² Utama telah pun di-minta untuk mengkaji masaalah² mengenai getah saperti kadar tambangan dan pertandingan dengan getah tiruan yang telah mempengaruhi kemajuan perusahaan getah asli keseluruh-nya selama ini.

LESEN² NELAYAN—JENIS DI-KELUARKAN

20. Tuan Su Liang Yu minta Menteri Pertanian dan Tanah menyatakan berapa jenis lesen² yang telah di-keluarkan kepada nelayan² hingga sekarang dan chara² menangkap yang di-larang oleh Kerajaan dan sebab-nya.

Menteri Pertanian dan Tanah (Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi): Sa-belas jenis lesen² ada di-keluarkan untuk menangkap ikan. Jenis² ini ia-lah:

Pukat Kandal	...	(Bag Net)
Pukat Rentang	...	(Barrier Net)
Belat	...	(Fishing Stake)
Jaring	...	(Gill/Drip Net)
Pukat Tunda	...	(Trawl Net)
Rawai	...	(Hooks & Lines)
Pukat Tanggok	...	(Lift Net)
Pukat Tarek/Lengkong	...	(Seine Net)
Bubu	...	(Traps)
Rampaian	...	(Miscellaneous)
Mengutip Kerang	...	(Cockle Collecting)

Ada dua chara yang di-larang oleh Kerajaan:

(a) Penggunaan rawa (push net) dengan motobot² kerana ini boleh di-lakukan hanya di-perayeran tepi pantai dan dengan demikian membahayakan perkakas² saperti pukat hanyut (drift net) dan rawa (long lines) yang di-gunakan oleh nelayan² tepi pantai.

(b) Penggunaan rachun² dan letup²an kerana bahan² ini memusnahkan bekalan ikan².

KEGUNAAN BATANG PADI— PENYIASATAN

21. Tuan Ramli bin Omar bertanya kepada Menteri Pertanian dan Tanah menyatakan:

- (a) sama ada Kerajaan telah menjalankan penyelidikan tentang kegunaan batang² padi; jika ada, bila-kah akan dapat keputusan-nya; jika tidak, sama ada Kerajaan akan membuat penyiasatan; dan
- (b) sama ada Kerajaan tahu bahawa ada negara² yang telah dapat mengeluarkan benda² yang berguna dari batang padi dan jika ya, nyatakan benda itu dan apa Kerajaan berhadang hendak buat dengan batang² padi ini.

Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi: Kerajaan telah menjalankan penyelidikan di-atas kegunaan batang padi, khususnya untuk kegunaan membuat kertas. Penyelidikan ini bermula dalam tahun 1956 dan hasil-nya telah di-sebarkan dalam satu risalah "Malayan Rice Straw as a Raw Material for Paper" yang di-chetak dalam tahun 1960. Pendapat waktu itu ia-lah batang padi sesuai sebagai sumber membuat kertas.

Kerja² penyelidikan berkenaan kegunaan lain akan di-usahakan oleh MARDI. Ini ia-lah untuk menggunakan batang padi sebagai satu champoran makanan ternakan.

(b) Kerajaan memang tahu bahawa ada beberapa negara jiran yang telah mengeluarkan benda² dari batang padi ini. Negara² ini ia-lah Ceylon, Republik Arab Mesir, Thailand, Indonesia, Taiwan, India dan Jepun. Usaha² menggunakan batang padi atau jerami padi untuk mengeluarkan chendawan² ada-lah berjalan di-beberapa tempat dalam negeri ini dan penggunaan batang padi bagi perkara² lain sedang di-dalam perhubungan.

PENANAMAN TEBU/NENAS/UBI KAYU DI-SARAWAK

22. Tuan Jonathan Narwin anak Jinggong minta Menteri Pertanian dan Tanah menyatakan langkah² yang telah di-ambil oleh Kementerian beliau bagi memulakan penanaman tebu, nenas dan ubi kayu sechara besar²an di-Sarawak.

Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi: Kerajaan Sarawak sedang membuat kajian mendalam atas kemungkinan me-

nanam tebu, nenas dan ubi kayu sechara besar²an. Kementerian saya belum boleh berbuat satu² sa-belum mengetahui hasil² dari kajian ini.

NELAYAN² PANTAI/PUKAT TUNDA— KEJADIAN²

23. Tuan Su Liang Yu minta Menteri Pertanian dan Tanah menyatakan:

- (a) bilangan kejadian² yang telah berlaku antara nelayan² tepi pantai dan nelayan² pukat tunda di-Malaysia Barat hingga sekarang dan juga kerugian akibat kemalangan laut;
- (b) apa-kah tindakan yang telah di-ambil oleh Kerajaan untuk menentukan kehidupan nelayan² yang miskin pada masa hadapan.

Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi:

(a) Sa-hingga ini telah berlaku 73 kejadian serang-menyerang di-antara nelayan² pukat tunda dan nelayan tepi pantai. Bilangan kematian ia-lah 18 orang nelayan. Jumlah harga motobot² dan perkakas² menangkap ikan yang telah musnah ada-lah di-taksirkan sa-banyak \$275,000.

(b) Peratoran² Perikanan telah di-gubal bagi mengawal perusahaan memukat tunda.

Bahagian Perikanan dan Pasokan Laut dari Polis di-Raja Malaysia telah memesan lebih banyak lagi motobot² peronda.

Rondaan² yang lebih berkesan lagi telah di-ator di-kawasan² menangkap ikan khusus-nya di-kawasan² sempadan yang ditetapkan bagi memukat tunda menurut Peratoran² Perikanan yang di-gubal itu.

Kerajaan juga telah meluluskan satu Undang² menubuhkan satu Lembaga untuk mengusahakan lebih berkesan lagi bagaimana nelayan boleh menambah pendapat mereka. Lembaga ini telah mulai bertugas pada 1-11-1971 ini.

Kerajaan juga telah meluluskan satu Rancangan Pemasaran Ikan dan ada-lah di-harapkan akan dapat di-perluaskan tugas-nya dari perengkat permulaan/perchubaaan (di-Trengganu dan di-Sarawak) ka-tempat² lain juga.

TANAH LOMBONG EMAS DI-RAUB PAHANG

24. Tuan Su Liang Yu minta Menteri Pertanian dan Tanah menyatakan sama ada benar bahawa tanah lombong emas yang luas di-Raub, Pahang telah di-berikan kepada bekas sa-orang Ahli Dewan Ra'ayat kawasan Sitiawan atau kepada saudara-nya dan, jika ya, mengapa dan berapa pula luas-nya.

Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi: Tidak ada tanah lombong emas yang luas di-Raub yang telah di-berikan kepada sa-orang bekas Ahli Dewan Ra'ayat Kawasan Sitiawan atau kepada saudara-nya, tetapi sa-buah sharikat bernama Sharikat Raub Mining Development Company Limited ada mendapat satu surat pajak di-sini. Bekas Ahli Dewan Ra'ayat itu hanya-lah sa-orang daripada pemegang saham sharikat tersebut.

BANK² BUMIPUTRA/PERTANIAN—MELUASKAN RANCHANGAN KEREDIT

25. Tuan Andrew Mera anak Walter Unjah bertanya kepada Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar apa-kah langkah² yang telah di-ambil supaya Bank Bumiputra dan Bank Pertanian dapat meluaskan ranchangan² keredit luar bandar-nya di-Sarawak.

Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar (Tuan Abdul Ghafar bin Baba): Bank Bumiputra sedang menjalankan ranchangan pinjaman sechara perhubungan di-Kota Bharu, Kelantan dan Sungei Besar, Selangor. Apabila sahaja perhubungan ini berjaya, Bank Bumiputra akan menimbang mengadakan ranchangan seperti ini di-semua negeri termasuk Sarawak.

Ahli Yang Berhormat telah membangkitkan soalan yang sama berkenaan Bank Pertanian apabila Parlimen bersidang pada 10hb Mach, 1971. Pada masa itu Y.A.B. Perdana Menteri memberi jawapan ia-itu Bank Pertanian Malaysia boleh bergerak di-Sarawak dalam bidang pertanian meliputi dua ranchangan pinjaman seperti berikut:

- (a) Ranchangan kredit pengeluaran Padi Jangka Pendek;
- (b) Ranchangan Pinjaman Membeli Jentera bagi perusahaan pertanian.

Tetapi kemudahan² infrastructure di-negeri Sarawak belum lagi begitu men-chukupi bagi Bank Pertanian meluaskan ranchangan² kredit luar bandar di-negeri itu pada masa ini.

KEBUDAYAAN MELAYU ANJORAN UNESCO—LANGKAH² DI-AMBIL

26. Tuan Haji Ahmad bin Arshad bertanya kepada Menteri Pelajaran, ada-kah negara² di-Asia dapat menerima kelak rumusan kajian mengenai kebudayaan Melayu di-anjorkan oleh UNESCO dan apa-kah langkah² yang telah di-ambil oleh Surohanjaya Kebangsaan UNESCO Malaysia yang menjadi sekretariat bagi penyelidikan tersebut.

Menteri Pelajaran (Tuan Hameed bin Dato' Onn): Sebagai menjawab soalan ini, elok rasa-nya jika saya terangkan apa projek ini yang sebenar-nya, bagaimana ia-nya terbit dan apa kedudukan-nya sekarang. Dalam Persidangan UNESCO pada tahun 1970, lima buah negara ia-itu Indonesia, Malaysia, Philippines, Singapura dan Thailand telah mengusulkan supaya UNESCO mengusahakan satu projek untuk mengkaji kebudayaan Melayu. Mengikut yang di-ranchangkan, projek itu akan merupakan satu projek untuk mengkaji peranan kebudayaan Melayu classical dan contemporary dalam perkembangan tamadun² Asia Tenggara dan Madagascar. Kemudian dari itu telah dipersetujukan supaya chara menjalankan kajian ini hendak-lah seperti berikut:

- (a) tiap² negara yang berkenaan menu-buhkan Jawatankuasa Kebangsaan (National Committee);
- (b) kemudian Persidangan Wilayah (Regional Conference) akan di-adakan;
- (c) sa-lepas itu Persidangan Antarabangsa (International Conference) akan di-atorkan.

Untuk memenohi kehendak (a) Malaysia telah menubuhkan Jawatankuasa Kebangsaan pada awal tahun ini. Berkenaan dengan (b) ia-itu Persidangan Wilayah (Regional Conference), Persidangan tersebut telah di-adakan pada bulan April tahun ini. Di-antara lain, Persidangan Wilayah itu telah membentok sa-buah Majlis Wilayah (Regional Council).

Meshuarat pertama Majlis Wilayah (Regional Council) telah di-adakan di-Kuala Lumpur dan di-antara lain meshuarat itu telah membincangkan masalaah (c) ia-itu masalaah mengadakan Persidangan Antara Bangsa. Ada-lah telah di-persetujukan bahawa Persidangan Antarabangsa itu akan di-adakan dari 21hb hingga 29hb Januari, 1972 dan Surohanjaya Kebangsaan UNESCO Malaysia akan menjadi secretariat kepada Persidangan tersebut.

LAPORAN AZIZ MENGENAI GAJI GURU²

27. Tuan Abu Bakar bin Umar minta Menteri Pelajaran menyatakan sama ada Laporan Aziz dalam soal gaji guru² sudah memberi kepuasan kepada semua golongan guru², dan jika tidak, mengapa.

Tuan Hussein bin Dato' Onn: Tidak, tidak semua golongan.

Ada golongan yang meminta supaya mereka di-tempatkan dalam Kategori D3 dan tidak dalam Kategori C1;

Ada yang meminta supaya guru² yang bakal di-tempatkan ka-dalam Kategori B1 dan B2 di-tempatkan ka-dalam Kategori C2;

Ada yang meminta supaya guru² yang tempatkan di-tangga yang sesuai dalam tangga gaji baru supaya mereka dapat menikmati gaji paling tinggi dalam tangga gaji itu sa-belum bersara;

Ada yang meminta supaya guru² yang berkelulusan rendah dari taraf SRP atau LCE yang di-perolehi sa-lepas perang di-tempatkan ka-dalam Kategori C2, ia-itu Kategori bagi mereka yang memileki kelulusan SPM sama seperti guru² yang berkelulusan rendah dari taraf SRP atau LCE yang di-perolehi-nya sa-belum perang, dan ada pula yang meminta supaya guru² besar di-beri Elaun Tanggong-jawab.

LAPORAN AZIZ--SHOR² DI-TERIMA

28. Tuan Abu Bakar bin Umar minta Menteri Pelajaran menyatakan sama ada beliau telah menerima shor² Laporan Aziz pada keseluruhan-nya, dan jika tidak apakah sebab²-nya.

Tuan Hussein bin Dato' Onn: Saya ingin menjelaskan bahawa Laporan Aziz itu meliputi berbagai² aspek seperti Tangga Gaji dan Sharat² Perkhidmatan bagi guru², perkara² iktisas (professional), penyusunan Kementerian Pelajaran dan sebagai-nya. Setakat ini Kerajaan telah mempertimbangkan hanya perkara² mengenai Tangga² Gaji dan Sharat² Perkhidmatan termasuk kedudukan Lembaga² Pengelola/Pengurus sekolah² dan telah menerima-nya dengan beberapa pindaan. Berkenaan dengan shor² berkaitan dengan perkara iktisas (professional), serta penyusunan Kementerian Pelajaran dan sebagai-nya itu, Kerajaan telah membentok sa-buah Jawatankuasa Pegawai untuk mengkaji-nya dan membuat perkakuan² kepada Kerajaan.

LAPORAN AZIZ—JAWATAN-KUASA PELAKSANAAN

29. Tuan Abu Bakar bin Umar minta Menteri Pelajaran menyatakan sama ada benar dengan penerimaan Kerajaan atas Laporan Aziz yang telah di-tapis oleh Jawatankuasa Pelaksanaan yang di-ketuai oleh Enche' Ishak Pateh Akhir itu telah menyebabkan perasaan tidak puas hati di-kalangan guru² besar, dan jika ya, apakah tindakan yang akan di-ambil oleh Kerajaan terhadap perkara ini.

Tuan Hussein bin Dato' Onn: Jawatankuasa pelaksanaan tidak menapis Laporan Aziz. Tugas-nya ia-lah melaksanakan shor² dalam Laporan itu seperti yang telah dipersetujukan oleh Kerajaan.

Saya sedar tentang ada-nya perkara² yang di-mushkilkan oleh Guru² Besar. Di-antara perkara² itu ia-lah:

- (a) Guru² Besar dalam Perkhidmatan Pelajaran baru akan tidak di-bayar Elaun Tanggong-jawab (Responsibility Allowance); dan
- (b) Mereka akan layak mendapat chuti sama seperti yang di-brikan kepada pegawai² yang menjalankan tugas² pentadbiran, ya'ani mereka tidak di-beri chuti di-waktu chuti sekolah.

Saya akan mengkaji masalaah² ini dan mana² yang di-anggap menasabah akan di-rujukkan kepada Kerajaan untuk di-pertimbangkan.

RANG UNDANG² DI-BAWA KA-DALAM MESHUARAT

RANG UNDANG² PERBEKALAN

Rang Undang² bernama suatu Akta bagi menggunakan sa-jumlah wang daripada Kumpulanwang Di-satukan untuk perkhidmatan bagi tahun 1972 dan bagi memperuntukkan wang itu dan lain² wang sa-bagaimana yang telah di-keluarkan untuk perkhidmatan bagi tahun itu, di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Timbalan Menteri Kewangan; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

RANG UNDANG² PERBEKALAN TAMBAHAN (1970-1971)

Rang Undang² bernama suatu Akta bagi mengeluarkan wang daripada Kumpulanwang Di-satukan untuk perbelanjaan tambahan bagi perkhidmatan tahun 1970 dan 1971 dan bagi memperuntukkan wang itu bagi maksud² yang tertentu di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Timbalan Menteri Kewangan; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

RANG UNDANG² KUMPULANWANG DI-SATUKAN (PERBELANJAAN MASOK AKAUN)

Rang Undang² bernama suatu Akta bagi menggunakan sa-jumlah wang daripada Kumpulanwang Di-satukan untuk perkhidmatan bagi tahun perkhidmatan yang berakhir pada tiga puluh satu haribulan Disember, 1972 di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Menteri Kewangan; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

RANG UNDANG² PENCHEN BALU DAN ANAK YATIM (PINDAAN)

Rang Undang² bernama suatu Akta the Widows and Orphans Pension Enactment F.M.S. Cap. 26, di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Menteri Kewangan; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

RANG UNDANG² PINJAMAN (TEMPATAN) (PINDAAN)

Rang Undang² bernama an Act to amend the Widows and Orphans Pension Enactment, F.M.S. Cap. 26, di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Menteri Kewangan; di-bachakan kali yang pertama, akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

RANG UNDANG² BIDAN (PINDAAN)

Rang Undang² bernama suatu Akta bagi meminda Akta Bidan, 1966 di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Menteri Kesihatan; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

RANG UNDANG² PENDAFTARAN AHLI FARMASI (PINDAAN)

Rang Undang² bernama suatu Akta bagi meminda Ordinan Pendaftaran Ahli² Farmasi, 1951, di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Menteri Kesihatan; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

RANG UNDANG² (PERBADANAN) ST. JOHN AMBULAN MALAYSIA

Rang Undang² bernama suatu Akta bagi memperbadankan St. John Ambulance Malaysia dan bagi maksud² yang berkenaan dengan-nya, di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Menteri Kesihatan; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

RANG UNDANG² SAKIT OTAK (PINDAAN)

Rang Undang² bernama suatu Akta bagi meminda Ordinan Sakit Otak, 1952, di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Menteri Kesihatan; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

RANG UNDANG² HIDUP²AN LIAR

Rang Undang² bernama suatu Akta perlindungan Hidup²an Liar, 1971, di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Menteri Pertanian

dan Tanah; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

RANG UNDANG² LEMBAGA KEMAJUAN PERUSAHAAN HAIWAN NEGARA

Rang Undang² bernama suatu Akta bagi memperbadankan Lembaga Kemajuan Perusahaan Haiwan Negara dan bagi membuat peruntukan² berkenaan dengan perkara² berhubung dengan-nya di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Menteri Pertanian dan Tanah; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

RANG UNDANG² LEMBAGA KEMAJUAN PERTANIAN MUDA

Rang Undang² bernama an Act to incorporate the Muda Agricultural Development Authority and to provide for matters connected therewith di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Menteri Pertanian dan Tanah; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

RANG UNDANG² LEMBAGA KEMAJUAN PERTANIAN KEMUBU

A Bill intituled an Act to incorporate the Kemubu Agricultural Development Authority and to provide for matters connected therewith di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Menteri Pertanian dan Tanah; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

RANG UNDANG² KANUN TANAH NEGARA (SURATAN HAKMILEK PULAU PINANG DAN MELAKA) (PINDAAN)

Rang Undang² bernama suatu Akta bagi meminda Akta Kanun Tanah Negara (Hakmilet Pulau Pinang dan Melaka), 1963 di-bawa ka-dalam meshuarat oleh Menteri Pertanian dan Tanah; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

RANG UNDANG² SUROHANJAYA PELABOHAN PULAU PINANG (PINDAAN)

A Bill intituled an Act to amend the Penang Port Commission Ordinance, 1959 di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Menteri Pengangkutan; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

RANG UNDANG² LEMBAGA PELABOHAN (PINDAAN)

A Bill intituled an Act to amend the Port Authority Act, 1963 di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Menteri Pengangkutan; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

RANG UNDANG² LALU LINTAS JALAN (PINDAAN)

A Bill intituled an Act to amend the Road Traffic Ordinance, 1959 di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Menteri Pengangkutan; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

RANG UNDANG² ANGKATAN TENTERA

Rang Undang² bernama suatu Akta untuk meminda dan menyatukan undang² berhubung dengan penubuhan, pentadbiran dan tata-tertib angkatan Tentera Persekutuan, di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Timbalan Menteri Pertahanan; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

RANG UNDANG² (MENGAWAL DAN MELESEN) PEMAJU PERUMAHAN (PINDAAN)

Rang Undang² bernama suatu Akta bagi meminda Akta (Mengawal dan Melesen) Pemaju Perumahan, 1966 di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

RANG UNDANG² TALIKOM (PINDAAN)

Rang Undang² bernama suatu Akta bagi meminda Akta Talikom, 1950 untuk mengadakan peruntukan berkenaan dengan pengurusan kewangan dan pengendalian pengakuan pehak-berkuasa talikom dan berkenaan dengan kuasa membuat peratoran² untuk mengawal apa² radas, alat kelengkapan dan perkakas perhubungan di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Timbalan Menteri Kerja Raya, Pos dan Talikom; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

RANG UNDANG² BANDARAYA KUALA LUMPUR

Rang Undang² bernama suatu Akta bagi membuat peruntukan berkenaan dengan perubahan gelaran dan perkara² lain yang berbangkit dari penganugerahan taraf Bandaraya kepada Perbandaran Ibu Kota Kuala Lumpur, di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Menteri Teknologi, Penyelidikan dan Kerajaan tempatan; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

RANG UNDANG² TIMBANG DAN SUKAT

Rang Undang² bernama suatu Akta bagi menubuhkan yunit² sukatan dan piayawan bagi benda dan timbang berdasarkan kepada sukatan yunit² antarabangsa untuk menguasai timbangan dan sukatan dalam perdagangan dan membuat peruntukan berkenaan dengan perkara² yang bersangkutan dengan-nya, di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Menteri Perdagangan dan Perusahaan; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

RANG UNDANG² (PERBADANAN) LEMBAGA KEMAJUAN PERUSAHAAN PERSEKUTUAN (PINDAAN)

Rang Undang² bernama suatu Akta bagi meminda Akta Perbadanan Lembaga Kemajuan Perusahaan Persekutuan, 1965 di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Menteri Perdagangan dan Perusahaan; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

RANG UNDANG² (SEKATAN) KERJA (PINDAAN)

Rang Undang² bernama suatu Akta bagi meminda Akta Sekatan Kerja, 1968, di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Timbalan Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

RANG UNDANG² MAJLIS AMANAH RA'AYAT (PINDAAN)

Rang Undang² bernama suatu Akta bagi meminda Akta Majlis Amanah Ra'ayat, 1966, di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar, di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

RANG UNDANG² PILEHANRAYA (PINDAAN)

Rang Undang² bernama suatu Akta bagi meminda Akta Pilehanraya, 1958, di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

RANG UNDANG² DADAH MER- BAHAYA (PINDAAN)

Rang Undang² bernama suatu Akta bagi meminda Ordinan Dadah Merbahaya, 1952, di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Menteri Kesihatan; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

USUL²

AKTA KASTAM, 1967

Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 10) 1971

Timbalan Menteri Kewangan (Tuan Ali bin Haji Ahmad): Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-beri kepadanya oleh Sekshen Kechil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 10) 1971, yang

telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 252 tahun 1971 di-sahkan.

Tuan Yang di-Pertua, perentah ini di-buat bagi tujuan² berikut:

- (i) untuk mengasingkan "burnsen burners" daripada dapor² gas yang lain dengan menyediakan dua Nombor Kepala berasingan ia-itu 73.36 110 dan 73.36 190. Pada masa ini semua jenis dapor gas termasuk "burnsen burners" adalah berduti impot sa-banyak 35% atau \$10 tiap² satu yang mana lebeh tinggi. Duti spesifik atau tertentu sa-banyak \$10 tiap² satu atas "burnsen burners" adalah tidak menasabah kerana mereka berharga murah. Maka dengan Perentah ini, "burnsen burners" jatuh di-bawah Nombor Kepala 73.36 110 dan berduti sa-banyak 15% sahaja manakala "other gas cookers" jatuh di-bawah Nombor Kepala 73.36 190 dengan kadar duti yang dahulu di-kekalkan;
- (ii) untuk mengenakan duti impot atas "paper clips" yang jatuh di-bawah Nombor Kepala 83.05 200 sa-banyak 30 sen satu pound untuk memberi perlindungan tarif kepada perusahaan tempatan;
- (iii) untuk menaikkan duti impot atas "electric smoothing iron" yang di-perjeniskan di-bawah Nombor Kepala 85.12 400 dari 25% kepada 35% atau \$5 tiap² satu yang mana lebeh tinggi untuk memberi perlindungan tarif kepada tiga buah sharikat yang mengeluarkan-nya;
- (iv) untuk mengenakan duti atas "exhaust pipes dan silencer system" yang jatuh di-bawah Nombor Kepala 87.06 930 sa-banyak 20% untuk memberi perlindungan tarif kepada perusahaan tempatan; dan
- (v) untuk menambahkan duti impot atas "playing cards in packs of 4 suits of 13 cards each" yang jatuh di-bawah Nombor Kepala 97.04 110 dari \$2.40 satu dozen kepada \$24 satu dozen untuk memberi perlindungan tarif kepada perusahaan tempatan.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-beri kapada-nya oleh Sekshen Kechil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam, 1967, Perentah Duti Kastam (Pindaan) (No. 10) 1971, yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 252 tahun 1971 di-sahkan.

AKTA KASTAM, 1967

Perentah Duti Kastam (Pindaan) (No. 11) 1971

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-beri kapada-nya oleh Sekshen Kechil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam, 1967, Perentah Duti Kastam (Pindaan) (No. 11) 1971, yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 253 tahun 1971 di-sahkan.

Perentah² ini di-buat ia-lah untuk tujuan² berikut:

- (i) Mengenakan duti impot sa-banyak 20% atas "wrought bars, rods, angles, shapes and sections of aluminium" di-bawah Nombor Kepala 76.02 900; dan atas "tubes, pipes and hollow bars of aluminium" di-bawah Nombor Kepala 76.06 000; dan
- (ii) Menaikkan duti impot dari 15% kepada 35% atas "doors and windows and casements of aluminium" di-bawah Nombor Kepala 76.08 100; dari 15% atau \$6 tiap² satu kepada 35% atau \$6 tiap² satu atas "aluminium doors" di-bawah Nombor Kepala 76.08 200; dan dari 15% kepada 35% atas lain² jenis aluminium structures."

Duti² impot atas barang² ini di-kenakan atau di-naikkan ada-lah untuk memberi perlindungan tarif kepada perusahaan² dalam negeri.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-beri kapada-nya oleh Sekshen-kechil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 10) 1971, yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 253 tahun 1971 di-sahkan.

AKTA KASTAM, 1967

Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 12) 1971

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh Sekshen-kechil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 12), 1971, yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 254 tahun 1971 di-sahkan.

Tujuan pertama Perintah ini ada-lah untuk memecahkan Nombor Kepala 51.01 100 bagi semua jenis "Yarn of synthetic fibres" kapada dua ia-itu 51.01 110 bagi "synthetic fibres of texturised yarn" dan 51.01 190 bagi "synthetic fibres, other than of texturised yarn." Oleh kerana "synthetic fibres of texturised yarn" ada-lah di-usahkan dalam negeri maka perlindungan tarif sa-banyak 15% atau 40 sen satu paun di-kenakan atas barang tersebut di-bawah Nombor Kepala 51.01 110 manakala barang di-bawah Nombor Kepala 51.01 190 tidak di-kenakan duti impot.

Tujuan Kedua Perintah ini ada-lah untuk mengenakan duti tertentu sa-banyak 90 sen satu atas payong² yang di-perjeniskan di-bawah Nombor² Kepala 66.01 100 dan 66.01 900 yang sekarang hanya berduti impot sa-banyak 15% sahaja untuk memberi perlindungan tarif kapada perusahaan tempatan.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan.

Dato' Haji Abdol Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Raja Nong Chik bin Raja Isbak (Kuala Selangor): Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong di-atas usul ini tetapi chuma untuk

mengingatkan ia-itu kilang² yang mengeluarkan barang² ini atau barang² telah di-katakan terlebih dahulu daripada ini akan menaikkan harga jikalau Kementerian Perdagangan dan Perusahaan tidak berjaga². Jadi oleh hal yang demikian barang² yang sekarang di-jual mithal-nya 50 sen satu—satu payong harga-nya 50 sen boleh di-naikkan 70 sen nanti pada besok pagi, oleh kerana ada protection kapada kilang² tadi. Dengan sebab itu saya chuma untuk mengingatkan supaya orang² kampung, ra'ayat jelata jangan kena susah oleh kerana tariff protection ini di-adakan kapada kilang² tadi. Itu-lah sahaja, Tuan Yang di-Pertua, ingatan saya dan memberi sokongan oleh kerana memberi galakan² kapada kilang² ini supaya barang² dari luar negeri tidak dapat masok dalam negeri kita dan competition dengan kilang² yang ada di-sini akan tidak berlaku. Sekian, terima kaseh.

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya menguchapkan terima kaseh atas sokongan Ahli Yang Berhormat dari Kuala Selangor itu dan saya ingin-lah menjelaskan, ia-itu sa-belum Kerajaan bersetuju memberikan perlindungan tarif kapada sharikat², atau kilang² tempatan yang mengeluarkan barang², Kerajaan mengenakan syarat ia-itu mereka itu tidak di-benarkan menaikkan harga barang²-nya tanpa kebenaran daripada pehak Kerajaan lebeh dahulu dan pehak Kerajaan jika sa-kira-nya hendak membenarkan mereka itu menaikkan harga barang² mereka, Kerajaan mesti-lah berpuas hati atas beberapa hal, mithal-nya harga bahan² mentah yang mereka gunakan itu naik dan dengan demikian menyebabkan ongkos pengeluaran mereka naik dan dengan yang demikian Kerajaan terpaksa-lah membenarkan pehak kilang² atau sharikat² tersebut menaikkan harga barang² buatan mereka. Walau bagaimana pun, Tuan Yang di-Pertua, pehak² sharikat, atau pun kilang² yang di-berikan perlindungan tarif tidak di-benarkan menaikkan harga barang² buatan mereka tanpa kebenaran daripada pehak Kerajaan terlebih dahulu.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh Sekshen-kechil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam, 1971, Perintah

Duti Kastam (Pindaan) (No. 12), 1971, yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 254 tahun 1971 di-sahkan.

AKTA KASTAM, 1967

Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 11) 1971

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya memohon untuk menchadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh Sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 11), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 255 tahun 1971, di-sahkan.

Tujuan² Perintah ini ada-lah sama dengan tujuan² Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 10), 1971 tadi bagi Malaysia Barat yang baru sahaja di-luluskan oleh Majlis ini melainkan ia-nya di-kenakan di-Pulau Pinang.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Tuan Peter Paul Dason (Pulau Pinang Utara): (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, you will appreciate the fact that Penang has for many years been enjoying the status of a free port and that of late this free port status has been steadily eroded and very often a Motion like this and the others to follow are passed in this House, affecting the livelihood and the economy of Penang. Ministers have on many occasions previously, Mr Speaker, Sir, assured the people of Penang that the free port status of Penang would not be taken away without the people of Penang being consulted, but what we find is that items are being added to the Customs List affecting Penang without the people of Penang being consulted at all. Penang, Mr Speaker Sir, is a commercial and trading centre, and it survives through entrepot trade and as a result of the imposition of customs duties on goods being imported to Penang the commerce and trade of Penang has been affected badly and added to this the 4% surtax on goods imported into the country

has killed the entrepot trade of Penang and driven all those who used to trade with Penang previously, especially the Indonesian trade, to go to Singapore, thereby doing a lot of damage to the economy of Penang.

Mr Speaker, Sir, the people of Penang do not stubbornly maintain that for ever they must have a free-port status, but what they ask for is that assurances made in the past be upheld by the Central Government, that they be consulted and that alternative methods of maintaining their livelihood and their prosperity and their economy must thus be found before the free-port status is taken away. That assurance is not being kept. The people of Penang would agree to all these items being added, to come into the common Customs Union with the rest of Malaysia, with the mainland, if the proposed free trade zone in Penang is already operating, but the free trade zone is not operating as yet. Industry-wise, Penang is at a disadvantage—*vis-a-vis* the Kuala Lumpur region—and so very few industries go to Penang. But the people of Penang would agree to the doing away of the free-port status if the East Coast/West Coast highway were already completed; then they would be in a position to compete with Kuala Lumpur, as they would have a market of 1½ million open to them. With the Hill Railways completed, if at all it is ever built, the tourist potential of Penang can be realised and the people will have an alternative means of finding a living.

The unemployment rate in Penang is high comparatively speaking, and adding items to the Customs List of goods imported into Penang, Mr Speaker, Sir, can only do harm to the economy of Penang, and the economy of Penang has been in the doldrums in the last few years, irrespective of what the State Government of Penang has to say or the Honourable Member for Tanjong, who is absent today, has to say.

As a representative of the people of Penang, I have to oppose this Motion, Mr Speaker Sir, and a few others that follow, whereby the Central Government seeks to erode the free-port status of Penang and therefore I vote against it.

Tuan V. David (Dato Kramat): (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, I still remember the last General Elections. Much was said about improving the State of Penang. Repeated assurances were given by the Central Government on various occasions by the

various Ministers addressing public rallies, that Penang would be placed on the same footing as other developed States are. The Motion before this House confirms our belief and contention that the Central Government is desperately attempting to make the Penang island a fishing village.

Mr Speaker, Sir, within the last few years the people of Penang have gradually lost the free-port status. Prices have been raised on all goods as a result of the Government's imposition of tariffs and the people do not enjoy the facilities they enjoyed a few years ago. I cannot agree that Penang is progressing in the right direction. Unemployment has become a dominant factor. This mass unemployment has denied the benefits of a modern and civilized society as far as Penang is concerned. I do not understand the basic intention of the motive behind the Federal Government to include further items from time to time on the List as taxable goods when there is no need to do this on the part of the Central Government. It is absolutely clear that the intention of the Central Government is to see that the people of Penang are penalised because they have rejected the Alliance Government in the past elections. As a means of vengeance and bearing a hatred for the people of Penang, tremendous hardship is being brought about on the people of Penang. Both direct and indirect measures are being adopted giving the impression that the Government is trying to uplift the living conditions of the people of Penang. From the actions of the Government it is almost certain that the Central Government has no sympathy for the people of Penang except to see that they are driven into despair. I completely oppose this Motion and I am sure and certain that the attitude of the Central Government must change if Penang is to progress. However, the present State Government may be giving a wrong interpretation of the position in Penang. There has been no progress as far as unemployment is concerned. Large numbers of people are unemployed and there is no method and means to absorb the growing manpower which is going to compete every year in the labour market.

Mr Speaker, Sir, unless and until the Central Government sincerely and genuinely attempts to create a new position in Penang with a view to offering a livelihood to the people of Penang, I am sure the survival of

Penang is at stake. I am sure that the Central Government would not prefer to turn this State, which is known to be the "Pearl of the Orient", into a fishing village. We find a number of pamphlets detailing the beauty of Penang but the Government is not determined to see that methods are designed to shape a new type of Penang where people can decently live without being denied of the opportunity to live.

Sir, in all fairness, I oppose this Motion and I call upon the Government to withdraw the nearly 2,000 items which have been classified in the past few months in the Customs List as a sign that the Federal Government is really interested in the people of Penang. Thank you.

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, perkara dan hujjah² yang dikemukakan oleh kedua orang Ahli Yang Berhormat dari Parti Pembangkang baharu² tadi ada-lah bukan perkara baharu tetapi ada-lah perkara yang lama. Chuma bedanya sedikit ia-lah Ahli Yang Berhormat yang kemudian sa-kali berchakap telah menudoh Kerajaan Pusat hendak menghapuskan atau hendak memparalizakan ra'ayat di-Pulau Pinang oleh kerana sa-bahagian besar-nya pengundi² Pulau Pinang telah mengundi bukan Parti Perikatan untuk memerintah negeri Pulau Pinang. Pertama sa-kali ini ada-lah satu tuduhan yang liar, yang tidak betul, yang tidak bertanggung-jawab daripada Ahli Yang Berhormat itu.

Jika sa-kira-nya Kerajaan Pusat hendak melumpuhkan atau hendak memparalizakan penduduk² di-Pulau Pinang sudah tentu-lah tidak ada sa-barang kerjasama daripada Kerajaan Pusat dengan Kerajaan Negeri Pulau Pinang. Jadi ini suatu bukti menunjukkan bahawa tuduhan Ahli Yang Berhormat itu ada-lah tuduhan yang liar dan tidak bertanggung-jawab sama sa-kali. Saya fikir Ahli Yang Berhormat itu tentu-lah sedar bahawa Kerajaan Pusat menjalankan projek² yang berbagai², sama ada Kerajaan Pusat sendiri atau pun bekerjasama dengan Kerajaan Negeri Pulau Pinang untuk kebaikan ra'ayat yang ada di-Pulau Pinang.

Tentang soal pengundi tidak mengundi di-Pulau Pinang akan Parti Perikatan itu ada-lah soal yang lain yang tidak kena-mengena dengan soal Perintah yang ada dihadapan kita pada hari ini dan tidak ada

kena-mengena dengan dasar Kerajaan sa-bagaimana kita semua ketahui ia-itu Kerajaan Pusat menjalankan pentadbiran negeri ini ada-lah berdasarkan untuk kepentingan seluroh bangsa dan seluroh negara.

Soal ini ia-lah, Tuan Yang di-Pertua, pertama sa-kali kita berbalak-lah kepada chara berfikir kita. Kedua Ahli Yang Berhormat yang berchakap tadi ia-lah berfikir dengan chara colonial mentality yang tidak dapat mengubah chara berfikir-nya daripada chara berfikir zaman colonial. Ini-lah hakikat asasi yang ada di-dalam kepala kedua Ahli Yang Berhormat itu tadi.

Kerajaan Pusat mengenakan chukai kepada Pulau Pinang ini ia-lah dengan beberapa tujuan. Pertama sa-kali ia-lah kerana hendak membesarkan pasaran hasil pengilangan yang ada di-dalam negeri kita ini. Jadi satu daripada chara-nya ia-lah dengan memasukkan Pulau Pinang. Yang kedua-nya, jika Pulau Pinang di-luar daripada kawasan pertama atau principal custom area maka barang² yang di-buat di-Pulau Pinang apabila masok ka-tanah besar Malaysia Barat atau pun Malaysia Timor maka terkena-lah barang² itu chukai impot. Oleh kerana yang demikian tidak ada-lah kilang² yang hendak di-dirikan oleh pemodal² di-dalam Pulau Pinang. Sa-bagaimana Ahli Yang Berhormat tadi juga mengaku² bahawa di-dalam Pulau Pinang peratus pengangguran ada-lah besar. Jadi jika sa-kira-nya kilang² tidak dapat di-dirikan di-dalam Pulau Pinang maka peratus pengangguran di-dalam Pulau Pinang akan tinggi. Jadi pemodal² tidak hendak mendirikan kilang² di-dalam Pulau Pinang jika sa-kira-nya barang² mereka itu apabila masok ka-tanah besar Malaysia Barat dan ka-Malaysia Timor di-kenakan chukai impot. Jadi satu daripada chara-nya untuk mengatasi masaalah ini ia-lah dengan chara beransor² Kerajaan memasukkan Pulau Pinang itu ka-dalam kawasan utama Kastam ya'ani principal custom area supaya dengan demikian kilang² akan di-dirikan sa-lain daripada di-tanah besar Malaysia Barat, sa-lain daripada Malaysia Timor juga di-dalam Pulau Pinang. Dengan demikian akan dapat di-atasi masaalah pengangguran di-Pulau Pinang.

Untuk ma'aluman kedua² Ahli² Yang Berhormat itu kadang² dan biasa-nya kita memasukkan Pulau Pinang ka-dalam kawasan utama custom ya'ani dengan mengenakan chukai import di-Pulau Pinang ia-lah juga

dengan permintaan pehak² pengilang yang ada di-Pulau Pinang dan juga dengan permohonan daripada pemodal² yang berchadang hendak mendirikan kilang² di-dalam Pulau Pinang yang akan memberikan pekerjaan kepada orang² yang ada di-Pulau Pinang. Jadi tujuan Kerajaan mengenakan ini bukan-lah sa-mata² hendak melumpuhkan ra'ayat di-Pulau Pinang tetapi pada sa-bahagian besar-nya ada-lah hendak menolong ra'ayat yang ada di-Pulau Pinang. Hanya yang di-perlukan daripada kedua² Ahli Yang Berhormat itu ia-lah supaya mereka menyesuaikan chara pemikiran atau pun mentality mereka itu kepada zaman atau masa sekarang ini dan tinggalkan-lah chara pemikiran atau mentality zaman penjajahan.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kepada-nya oleh Sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 11), 1971, yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 254 tahun 1971 di-sahkan.

AKTA KASTAM, 1967

Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 12), 1971

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-beri kepada-nya oleh Sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (P. Pinang) (Pindaan) (No. 12), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 256 tahun 1971 di-sahkan.

Tujuan perintah ini ia-lah untuk melanjut-kan duti impot atas kepala² Tarif 76.02 900 dan 76.06 000 ka-Pulau Pinang bagi memberi perlindungan kepada perusahaan di-dalam negeri.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Tuan Peter Paul Dason: (Bangun).

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Is the Honourable Member going on the same note?

Tuan Peter Paul Dason: No, no.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: I would allow the Honourable Member only to touch on this particular Paper. We have heard enough about the question of whether duty should be put on Penang or not.

Tuan Peter Paul Dason: No, I am not going to touch on that. I would only want to make some remarks in reply to the Honourable Minister on some points.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: No, you cannot do so now. If you had said something wrong, you could have asked for permission to explain before. You can only speak on this Motion now.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-beri kapada-nya oleh Sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (P. Pinang) (Pindaan) (No. 12), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 256 tahun 1971 di-sahkan.

AKTA KASTAM, 1967

Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang)
(Pindaan) (No. 13), 1971

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menhadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 13), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 257 tahun 1971 di-sahkan.

Perintah ini di-buat untuk melanjutkan duti impot ka-Pulau Pinang atas 105 jenis barang² yang di-antara-nya ada-lah kain² ela, serba jenis pakaian orang² lelaki, perempuan dan kanak², sapu tangan, tali leher, "collar", kain² selimut, chadar, kain meja, pakaian² dalam perempuan dan rambut² palsu. Tujuan² melanjutkan duti impot ini ka-Pulau Pinang ada-lah untuk:

- (i) memberi perlindungan tarif kapada perusahaan² tempatan;

- (ii) mempersaibangkan kedudukan perusahaan² di-dalam Pulau Pinang dengan di-Kawasan Utama Kastam; dan

- (iii) memberi galakan kapada perusahaan membuat pakaian² yang siap yang ada di-dalam Pulau Pinang itu untuk berkembang lagi.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menhadangkan.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 13), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 257 tahun 1971 di-sahkan.

AKTA KASTAM, 1967

Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang)
(Pindaan) (No. 14), 1971

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menhadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 14), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 258/71 di-sahkan.

Perintah ini di-buat dengan tujuan memanjangkan duti impot ka-atas "synthetic fibres of texturised yarn" yang di-perjeniskan di-bawah Kepala Tarif 51.01 110 ka-Pulau Pinang untuk memberi perlindungan kapada perusahaan di-dalam negeri.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menhadangkan.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan.

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 14), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 258/71 di-sahkan.

AKTA KASTAM, 1967

Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 13), 1971

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 13), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 259 tahun 1971 di-sahkan.

Semenjak 25hb Februari 1970, benang² di-bawah Nombor² Kepala 55.05 900, 55.09 100 dan 55.06 900 telah di-kenakan duti impot sa-banyak \$2.50 satu paun sa-bagai duti perlindungan. Tatkala itu tidak pula di-nyatakan sama ada duti itu hendak di-kenakan atas berat berseih atau berat kasar termasuk tunggul-nya sa-kali. Walau bagaimana pun telah di-putuskan bahawa penaksiran chukai di-atas benang² berkenaan hendaklah di-kira atas berat kasar benang² itu. Maka Perintah ini di-buat untuk meminda supaya duti impot atas benang² di-pungut atas berat kasar.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan.

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 13), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 259 tahun 1971 di-sahkan.

AKTA KASTAM, 1967

Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 14), 1971

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 14), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 260 tahun 1971 di-sahkan.

Perintah ini di-buat untuk mengenakan duti impot sa-banyak 10% atas "oxygen gas" di-dalam Nombor Kepala 28.04 100 di-Sabah untuk memberi perlindungan kapada perusahaan barang tersebut di-negeri itu. Duti ini tidak di-kenakan di-Malaysia Barat dan di-Sarawak kerana perusahaan di-Sabah belum lagi berchadang hendak menghantar "oxygen gas" keluaran-nya ka-kedua negeri itu.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam, 1967 Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 14), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 260 tahun 1971 di-sahkan.

AKTA KASTAM, 1967

Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 15), 1971

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam sekshen 11, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 15), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 261 tahun 1971 di-sahkan.

Perintah ini di-buat pertama-nya dengan tujuan memasokkan ubat² di-bawah Nombor Kepala 30.03 6 sa-bagai satu butir Tarif Bersama Malaysia dan di-kenakan duti impot sa-banyak 25%. Ubat² di-bawah Nombor Kepala ini ada-lah berduti sa-banyak 25% di-Malaysia Barat; 15% di-Sabah; dan 15% di-Sarawak. Oleh kerana terdapat beberapa pengeluar bahan² ini di-Malaysia Barat, maka kemasokan mereka sa-bagai satu butir Tarif Bersama Malaysia akan membolehkan pemindahan barang² ini dari satu negeri ka-satu negeri lain di-Malaysia, bebas daripada duti.

Kedua, Perintah ini di-buat bertujuan mengenakan duti impot sa-banyak \$15 satu "cylinder" atas "gas cylinders of iron or steel, other than of seamless type" di-bawah kepala Nombor Kepala 73.24 900. Ini ada-lah bagi menyediakan perlindungan tarif kapada perusahaan dalam negeri.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No.15), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 261 tahun 1971 di-sahkan.

AKTA KASTAM, 1967

Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 16), 1971

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 16) 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 262 tahun 1971 di-sahkan.

"Twine, cordage, ropes and cables of man-made fibres" di-bawah Nombor Kepala 59.04 500 ada-lah berduti impot sa-banyak

15%. Dengan Perintah ini satu duti tertentu sa-banyak 40 sen satu paun ada-lah di-kenakan. Tujuan berbuat demikian ia-lah untuk memberi perlindungan tarif yang berkesan kapada sharikat² tempatan yang mengeluarkan benda² tersebut.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 16) 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 262 tahun 1971 di-sahkan.

AKTA KASTAM, 1967

Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 17), 1971

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 17), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 263 tahun 1971 di-sahkan.

Tujuan Perintah ini ada-lah untuk mengenakan duti impot atas "stationery and Marine diesel engines" yang melebihi 199 kuasa kuda tetapi tidak melebihi 600 kuasa kuda di-bawah Nombor² Kepala 84.06 213 dan 84.06 243 sa-banyak 25%. Dengan Perintah ini juga, duti impot sa-banyak 75% di-kenakan atas "cylinder blocks and crank cases of diesel and petrol engines" yang jatuh di-bawah Nombor² Kepala 84.06 291 dan 84.06 391. Duti² impot ini bertujuan menyediakan perlindungan tarif kapada perusahaan tempatan.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan.

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 17), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 263 tahun 1971 di-sahkan.

AKTA KASTAM, 1967

Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 18), 1971

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 18), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 264 tahun 1971 di-sahkan.

Perintah ini di-buat untuk menaikan duti impot "platform scales of a calibration not exceeding 75 katis" di-bawah Nombor Kepala 84.20 710 daripada 15% kapada 50% atau \$30 sa-tiap² satu. "Calibrated scale beams" dan "Levers" di-bawah Nombor² Kepala 84.20 810 dan 84.20 820 yang dahulunya berduti impot sa-banyak 15% ada-lah di-kenakan pula duti tertentu sa-banyak \$15 tiap² satu. Tujuan menaikan duti² impot atas barang² yang berkenaan itu ia-lah untuk memberi perlindungan tarif yang chukup kapada perusahaan tempatan.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 18), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 264 tahun 1971 di-sahkan.

AKTA KASTAM, 1967

Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 15), 1971

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 15), 1971, yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 265 tahun 1971 di-sahkan.

Tujuan Perintah ini ia-lah untuk memanjangkan duti impot atas "gas cylinder of iron or steel, other than of seamless type" di-bawah Nombor Kcpala 73.24 900 ka-Pulau Pinang bagi memberi perlindungan tarif kapada perusahaan dalam negeri.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 15), 1971, yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 265 tahun 1971 di-sahkan.

AKTA KASTAM, 1967

Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 16), 1971

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 16), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 268 tahun 1971 di-sahkan.

Tujuan Perintah ini ada-lah untuk melanjutkan duti impot atas "twine, cordage, ropes and cables or man-made fibre" bernombor kepala 59.04 500 ka-Pulau Pinang sa-bagai duti perlindungan kapada perusahaan tempatan.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 16), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 266 tahun 1971 di-sahkan.

AKTA KASTAM, 1967

Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang)
(Pindaan) (No. 17), 1971

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 17), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 267 tahun 1971 di-sahkan.

Tujuan Perintah ini ada-lah sama saperti tujuan Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 17), 1971 yang mana baharu sahaja di-luluskan oleh Majlis ini melainkan ia-nya di-kenakan di-Pulau Pinang.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam

Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 17), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 267 tahun 1971 di-sahkan.

AKTA KASTAM, 1967

Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang)
(Pindaan) (No. 18), 1971

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 18), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 268 tahun 1971 di-sahkan.

Tujuan Perintah ini ada-lah sama saperti tujuan Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 18), 1971 yang mana baharu sahaja di-luluskan oleh Majlis ini melainkan ia-nya di-kenakan di-Pulau Pinang.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 18), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 268 tahun 1971 di-sahkan.

AKTA KASTAM, 1967

Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 19), 1971

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 19), 1971

yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 269 tahun 1971 di-sahkan.

Tujuan pertama Perintah ini ia-lah untuk menaikkan duti tertentu atas "zinc oxide and zinc peroxide" di-bawah Nombor Kepala 28.19 000 yang mana sekarang ini berduti impot sa-banyak 25% atau \$250 satu tan kapada 25% atau \$300 satu tan untuk memberi perlindungan tarif yang chukup kapada perusahaan tempatan.

Tujuan kedua-nya ia-lah untuk mengenakan duti impot atas "abrasive paper, abrasive cloth and waterproof abrasive paper" di-bawah Nombor Kepala 68.06 000 sa-banyak 20 sen satu ela persegi bagi memberi perlindungan kapada perusahaan tempatan.

Tujuan ketiga ada-lah untuk mengenakan duti impot atas "washers and spring washers" di-bawah Nombor Kepala 73.32 300 sa-banyak 30% untuk memberi perlindungan tarif kapada perusahaan tempatan juga.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 19), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 269 tahun 1971 di-sahkan.

AKTA KASTAM, 1967

Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 20) 1971

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 20), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 270 tahun 1971 di-sahkan.

Perintah ini di-buat untuk tiga tujuan. Pertama, untuk menaikkan duti impot atas "terry towelling and similar terry fabrics of cotton" di-bawah Nombor² Kepala 55.08 100 dan 55.08 900 daripada 25% atau 10 sen satu ela persegi kapada 50% atau \$1.50 satu ela persegi. Sebab-nya ia-lah barang tersebut yang di-keluarkan dalam negeri sedang meng-hadapi tentangan yang bebat daripada barang yang sama yang di-impot dari luar negeri. Oleh itu di-dapati perlu supaya duti perlindungan yang sesuai di-kenakan atas barang² tersebut.

Kedua, untuk menaikkan dan mengenakan duti tertentu atas "bed linen, table linen, toilet linen dan kitchen linen" di-bawah Nombor² Kepala 62.02 111, 112, 119, 121, 122, 129, 131, 132, 139, 141, 142 dan 149 bertujuan untuk memberi perlindungan tarif kapada perusahaan² tempatan yang ada dan juga untuk menggalakkan lagi penubuhan perusahaan² baru dalam lapangan ini.

Ketiga, untuk menaikkan duti impot atas "bedspreads of terry towelling and similar terry fabrics" di-bawah Nombor² Kepala 62.02 210 dan 62.02 290 daripada 25% kapada 50% atau \$1 satu ela persegi ia-itu sama dengan duti atas "blankets" di-bawah Nombor Kepala 62.01. Sebab-nya ia-lah "bedspread of terry towelling or terry fabric" boleh di-guna sa-bagai "blankets". Ini meng-ancham perlindungan tarif yang telah di-sediakan kapada "blankets". Dengan pengenaaan duti baharu ini, Nombor² kepala 62.02 210 dan 62.02 290 perlu-lah di-potong dan di-ganti dengan Nombor² Kepala 62.02 211, 219, 280 dan 290. Hanya Nombor Kepala 62.02 211 di-naikkan duti-nya manakala duti atas yang lain, 62.02 219, 280 dan 290 tidak berubah.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Dr Tan Chee Khoo (Batu): Tuan Yang di-Pertua, saya mohon izin untuk berchakap dalam bahasa Inggeris dan bahasa Melayu.

Tuan Yang di-Pertua, kita tadi telah mendengar Timbalan Menteri Kewangan mengatakan di-Dewan ini terpaksa menaik-kan chukai tentang kain² untuk melindungi perusahaan blanket. kata-nya.

(*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, the massive imposition of tariffs that the Ministry of Finance now seeks to impose on the consumers of this country is one of the direct causes of the rise in the cost of living that has caused concern, not only to the consumers and the ra'ayat of this country but also to the Government itself. The Government cannot, on the one hand, say that it wants to prevent the cost of living rising in this country and, at the same time, impose tariffs and therefore encourage the manufacturers in this country to raise the prices of their products, which will lead to a rise of the cost of their products and a rise in the cost of living in this country.

Mr Speaker, Sir, I want to make it very clear that I am not against the imposition of tariffs *per se*. I think we should impose tariffs to nourish and nurture the infant industries that we seek to establish in this country and that will undoubtedly prove to be of benefit to the people of this country, by not only saving foreign exchange and also by providing employment for the thousands that are entering the labour market in this country every year.

Mr Speaker, Sir, while imposing tariffs, what has the Government done to ensure that the consumer is protected? Has the Government thought of telling the manufacturers, "Now, I will give you tariff protection and this is a period of protection (be it 5 years, 3 years or 2 years). After 5 years or 3 years, I will withdraw the protection because then you must be able to stand on your feet, you must be able to compete against the manufacturers abroad". Now, if a manufacturer in Detroit or in Manchester, Mr Speaker, Sir, with the high cost of wages down there, can produce goods that are cheaper than those that are produced in this country, then I do not see why we in this country cannot also produce goods that can be as cheap, if not cheaper, and the quality as good as those manufactured in Detroit or in Manchester.

Mr Speaker, Sir, it is no secret that in this country the manufacturer, hiding behind very high tariff walls that are erected by a compliant Government in this country, exploits a captive domestic market to the extent that we all know that goods produced in this country, where it should be at least of comparable price with those manufactured abroad, are very much higher than those manufactured abroad and very much higher

than those of our neighbour south of the Causeway. This is a matter, Mr Speaker, Sir, that the Ministry of Finance and the Ministry of Commerce and Industry must seek to investigate very carefully rather than coming to this House and, in a rather monotonous tone, impose one tariff after another because tariff protection can be a double-edged weapon. Whom does it benefit? It benefits the manufacturers and the capitalists. They are few in numbers and they reap huge profits, but the people who are going to suffer are not the few capitalists but the thousands in this country who have to buy towels, who have to buy blankets. These are daily necessities of life and I wish to commend to the Deputy Minister of Finance, and indeed to the Alliance Government, to review its whole policy on tariff imposition. Again I reiterate, Mr Speaker, Sir, that I am not against tariff protection. I think it is necessary. But there must be a time period, that whenever the Government comes to this House to seek tariff protection there must be a time period, then it tells the manufacturer, "This much I will give you protection; no more. After that, if you are not efficient enough, then you deserve to perish. But if you are efficient, you would have reaped your profit during the period that we give you protection and then you will be and should be able to stand on your own feet." Thank you.

Tuan Ali bin Haji Ahmad: (*Dengan izin*) The Honourable Member for Batu said that the protection given by the Government leads to increase in the prices of manufactured goods. Mr Speaker, Sir, this is not so. Firstly, as we know, most major developed countries in the world are having inflation and our manufacturers have got to import quite a lot of their raw materials or semi raw materials from abroad, especially from the developed countries. As the cost of these raw materials are high, this in a way leads to the increase in the cost of production of our manufactured goods. This is what is normally called "imported inflation". As such, if a product in this country makes use of local raw materials 100% we are not affected by inflation in other countries, but if we make use of raw materials that we import from other countries, especially from the developed countries, we are affected and as such we are importing the inflation in other countries. This happens in the case of motor vehicles, plastic products and many other products

which we import from the developed countries and, Mr Speaker, Sir, the Honourable Member has got to understand this aspect for the rise in the prices of some of our manufactured goods.

Secondly, Mr Speaker, Sir, we can import cheaper goods from some of the countries in the world, especially the countries that do not operate their economy according to our system of economy. They do not pay wages in our sense of the word or, if they pay, they pay very little wages. They put them in communes and they do not pay wages and other fringe benefits. But by doing so, no doubt we can get cheaper goods, but most of our youngsters will be out of jobs; and as a result most of our people will have no buying power. What is the use of having cheaper goods if the people as a whole have no buying power because a lot of our people will be unemployed? If that is the case, a few people who are fortunate enough to have jobs like the Honourable Member for Batu, will be able to get very much cheaper goods, but the majority of the people will not have the money, will not have the buying power, to buy these goods. So, in that case, we have got to protect our industries. By doing so, no doubt we cannot get very cheap goods, say, from Communist China, but we give the people the money, we give the people employment to get the money, so that they can buy goods in our country. I think as a whole this is a better policy than to let the majority of the people to be unemployed and the majority of the people having no buying power and at the same time having all the cheaper goods in the country.

Dr Tan Chee Khoo: Mr Speaker, Sir, on a point of clarification. I seek to get the Deputy Minister of Finance to clarify. I am not in favour of putting people in communes, so that we can produce goods cheaper. That I understand and in that I am in full agreement with the Government. I am also in full agreement with the Government that our industry should be protected, so that it can survive competition from both the legitimately imported goods and goods that are smuggled across—that I understand and I am in full agreement.

I only wish to seek a clarification from the Deputy Minister on this. He cited the example of goods from Communist China and they are undoubtedly very cheap because, as the Deputy Minister of Finance has stated,

they operate under a different system of economy. When I talked about the goods that can be imported into this country at a much cheaper price, I cited not Canton or Hangchow, I cited the examples of Manchester, Detroit—these are places where the wages are very much higher: they go by the hour, we go by the day. Now, I am also in agreement with the Deputy Minister of Finance

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: What is the point exactly which the Honourable Member wants clarified from the Deputy Minister of Finance? The Honourable Member is making a second speech now.

Dr Tan Chee Khoo: While I understand his contention about imported inflation, and I am in full agreement with him, I only wish him to consider this: taking into consideration all these factors, has the Government thought of a time period for the manufacturer, for the industrialist, in this country to hide behind the high tariff walls that are being erected? As it is now, it seems to us that *ad infinitum* the industrialists are hiding behind a high tariff wall and exploiting a captive domestic market.

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Mr Speaker, Sir, I was about to go to that point just now. Firstly, Mr Speaker, Sir, the tariff wall in this country imposed by the Government of Malaysia is a very low one compared with the tariff walls imposed by most countries in the world. That one I hope the Honourable Member for Batu will realise, and the Honourable Member can easily compare it with the tariff walls imposed by most countries in the world, especially in Asia and Africa.

Another thing, Mr Speaker, Sir, as I said just now in reply to the Honourable Member for Kuala Selangor, is that the manufacturers cannot simply raise the prices of their products at will. They have got to get the prior permission of the Government. If the Government is satisfied that they have got reasons to increase the prices of their products, then only the Government will allow; otherwise they are not allowed to increase the prices of their products. The Government gives its consent to the increase in the prices based upon various reasons such as the cost of production, the rise in the cost of imported raw materials, and so on. But the Government, when allowing the

manufacturers to do so, is very careful from all angles—from the angles of the manufacturers as well as from the consumers' point of view, and if

Dr Tan Chee Khoo: Untuk penjelasan, Tuan Yang di-Pertua, ada-kah

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Mr Speaker, Sir, I think the Honourable Member is wasting our time.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: (*Kapada Dr Tan Chee Khoo*) The Honourable Deputy Minister does not give way. Will you please sit down?

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Another thing, Mr Speaker, Sir, is this. In case the manufacturers gang up and jack up the prices, the Government does not hesitate to withdraw or to lower the tariff wall in order to allow more imported goods to come in and to compete and beat the local manufacturers who are abusing the protection given by the Government. In the past, the Government has done so, and the prices of such products immediately decreased due to the competition from imported products. The Government did not hesitate in the past to do so and the Government will not hesitate to do so now and in future if it finds abuses from the manufacturers.

Mr Speaker, Sir, that is all my reply.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 20), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. 270 tahun 1971, di-sahkan.

AKTA KASTAM, 1967

Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 21), 1971

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 21), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan

Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 271 tahun 1971 di-sahkan.

Kesemua "tape recorders and reproducers" di-perjeniskan di-bawah Nombor Kepala 92.11 320. Oleh itu "Cassette and cartridge players, portable or non-portable" jatuh di-bawah Nombor Kepala yang sama. Tujuan perentah ini ada-lah untuk memotong Nombor Kepala 92.11 320 dan digantikan-nya dengan Nombor² Kepala 92.11 321, 92.11 322 dan 92.11 329. Dengan ini, "cassette and cartridge players" di-perjeniskan berasingan daripada "tape recorders and reproducers". Walau bagaimana pun duti impot atas barang² ini tidak di-ubah.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan.

Dato' Haji Abdul Ghani Gulong: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-beri kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 21), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 271 tahun 1971 di-sahkan.

AKTA KASTAM, 1967

Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 19), 1971

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 19), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 272 tahun 1971 di-sahkan.

Tujuan Perentah ini ada-lah untuk melanjutkan duti impot ka-Pulau Pinang atas "abrasive paper, abrasive cloth and water proof ahrasive paper" di-bawah Nombor Kepala 68.06 000; dan atas "washers and

spring washers" di-bawah Nombor Kepala 73.32 300 untuk memberi perlindungan tarif kepada perusahaan² tempatan.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kepada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 19), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 272 tahun 1971 di-sahkan.

AKTA KASTAM, 1967

Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang)
(Pindaan) (No. 20), 1971

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kepada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 20), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 273 tahun 1971 di-sahkan.

Perintah ini di-buat untuk memotong Nombor² Kepala 62.02 210 dan 62.02 290 dan di-ganti dengan Nombor² Kepala 62.02 211, 62.02 219, 62.02 280 dan 62.02 290. Barang² di-bawah Nombor² Kepala ini telah pun ber-duti dahulu-nya di-Pulau Pinang.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kepada-nya oleh sekshen-kecil (2)

dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 20), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 273 tahun 1971 di-sahkan.

AKTA KASTAM, 1967

Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang)
(Pindaan) (No. 21), 1971

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya memohon untuk men-chadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kepada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 21), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 274 tahun 1971 di-sahkan.

Perintah ini di-buat untuk melanjutkan duti impot ka-Pulau Pinang atas "cassette and cartridge players, non-portable" di-bawah Nombor Kepala 92.11 322 bagi memberi tarif perlindungan kepada sharikat yang mengusahakan barang tersebut yang terletak di-dalam Pulau Pinang.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kepada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 21), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 274 tahun 1971 di-sahkan.

AKTA KASTAM, 1967

Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 22), 1971

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kepada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam

sekshen 11, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 22), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 275 tahun 1971 di-sahkan.

Tujuan Perintah ini ia-lah untuk mengena-kan duti impot sa-banyak 20% atas "calcium carbide" yang di-perjeniskan di-bawah Kepala Tarif 28.56 100 bagi memberi perlin-dongan kepada perusahaan di-dalam negeri.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan.

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam sekshen 11, Akta Kastam, 1967 Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 22), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 275 tahun 1971 di-sahkan.

AKTA KASTAM, 1967

Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 23), 1971

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam sekshen 11, Akta Kastam, 1967 Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 23), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 276 tahun 1971 di-sahkan.

Kesemua "hoop and strip" yang jatuh di-bawah Nombor Kepala 73.12 000, 73.15 810 dan 73.15 820 ada-lah berduti sa-banyak \$100 satu tan. Akan tetapi di-dapati bahawa perusahaan tempatan hanya mengeluarkan "hoop and strip" yang berukoran tidak lebeh daripada 25 mm. Maka Perintah ini di-buat dengan tujuan memotong Nombor² Kepala tersebut di-atas dan menyediakan Nombor² Kepala baharu mengikut ukoran "hoop and strip" itu. Hanya "hoop and strip" yang tidak lebeh daripada 25 mm di-bawah Nombor² Kepala 73.12 100, 73.15 811 dan 73.15 821 maseh di-kekalkan duti-nya sa-banyak \$100 satu tan manakala yang lain-nya tidak di-kenakan duti.

Ada-lah juga tujuan Perintah ini untuk mengenakan duti impot sa-banyak \$300 satu tan atas "link chain" yang jatuh di-bawah Nombor Kepala 73.29 900 untuk memberi perlindungan tarif kapada perusahaan dalam negeri

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan.

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam sekshen 11, Akta Kastam, 1967 Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 23), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 276 tahun 1971 di-sahkan.

AKTA KASTAM, 1967

Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 24), 1971

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam sekshen 11, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 24), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 277 tahun 1971 di-sahkan.

Perintah ini di-buat pertama-nya untuk menyediakan satu Nombor Kepala baharu ia-itu 68.12 104 bagi "floor and wall tiles" yang mengandongi plastik dan menaikkan duti impot atas mereka daripada 10% kapada 25% atau pun 15 sen satu lb yang mana lebeh tinggi untuk menyediakan per-lindungan tarif yang chukup kapada perusahaan dalam negeri. Duti impot atas "floor and wall tiles of asbestos-cement" di-perjeniskan di-bawah Nombor Kepala 68.12 199 tidak terlibat oleh perubahan ini dan maseh kekal sa-banyak 10%.

Kedua, Perintah ini di-buat untuk me-nambah duti impot atas "clock movements, assembled" di-bawah Nombor Kepala 91.08 000 daripada 25% kapada \$5 tiap²

satu. Ini di-sebabkan oleh duti impot sa-banyak 25% telah tidak menyediakan perlindungan tarif yang chukup kapada pema-sang² jam bona-fide tempatan.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 24), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 277 tahun 1971 di-sahkan.

AKTA KASTAM, 1967

Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang)
(Pindaan) (No. 22), 1971

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 22), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 278 tahun 1971 di-sahkan.

Perintah ini ia-lah sama dengan Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 22), 1971 yang telah di-luluskan oleh Majlis ini tadi melain-kan ia di-kenakan ka-Pulau Pinang.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam. 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 22), 1971 yang telah di-bentangkan

di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 278 tahun 1971 di-sahkan.

AKTA KASTAM, 1967

Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang)
(Pindaan) (No. 23), 1971

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 23), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 279 tahun 1971 di-sahkan.

Oleh kerana Perintah meminda Nombor² Kepala bagi "hoop and strip" telah di-luluskan oleh Majlis ini, maka ada-lah men-jadi tujuan Perintah ini pula untuk membuat pindaan yang sama bagi Pulau Pinang.

Perintah ini juga bertujuan melanjutkan duti impot atas "link chains" yang jatuh di-bawah Nombor Kepala 73.29 900 ka-Pulau Pinang untuk memberi perlindungan tarif kapada perusahaan tempatan.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 23), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 279 tahun 1971 di-sahkan.

AKTA KASTAM, 1967

Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang)
(Pindaan) (No. 24), 1971

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan

ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 24), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 280 tahun 1971 di-sahkan.

Perintah ini di-buat untuk melanjutkan duti impot atas "floor and wall tiles of asbestos-cement containing plastic" di-bawah Nombor Kepala 68.12 104 dan "clock movements, assembled" di-bawah Nombor Kepala 91.08 000 ka-Pulau Pinang bagi menyediakan perlindungan tarif yang cukup kapada perusahaan tempatan.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan.

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kecil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 24), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 280 tahun 1971 di-sahkan.

AKTA KASTAM, 1967

Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 25) 1971

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan:-

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh Sekshen Kechil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 25) 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 281 tahun 1971 di-sahkan.

Tujuan pertama Perintah ini ada-lah untuk mengenakan duti sa-banyak 30% atas "adhesive paper, not cut to size" di-bawah Nombor Kepala 48.07 440 supaya duti-nya ada-lah sama dengan duti atas "adhesive paper, cut to size" di-bawah Nombor Kepala 48.15 300. Ini ada-lah untuk memberi per-

lindungan tarif kapada perusahaan tempatan yang mengeluarkan "adhesive paper cut to size". Kira-nya "adhesive paper not cut to size" tidak di-kenakan duti, ia boleh di-impot dalam gulungan² besar dan di-potong menurut ukuran. Ini akan menghalang penjualan "adhesive paper, cut to size" yang di-keluarkan di-dalam negeri ini.

Kedua, Perintah ini di-buat bagi tujuan mengenakan duti² tertentu atas "stators, rotors and blades for ceiling fans" masing² sa-banyak \$13, \$2, dan \$2 satu. Duti² sa-banyak 20% atas "stators and rotors for ceiling fans" dan 45% atas "blades for ceiling fans" yang ada sekarang tidak-lah menchukupi untuk melindungi perusahaan tempatan dan dengan itu maseh banyak benda² ini di-impot meninggalkan pasaran² terhad bagi benda² keluaran tempatan. Duti² spesifik atau tertentu yang tinggi yang di-kenakan ini akan menghalang pengim-potan² benda² tersebut ka-negeri ini.

Ketiga, tujuan Perintah ini ada-lah untuk menaikkan duti impot atas "brushes for toilet use" di-bawah Nombor Kepala 96.02 200 dari 10% kapada \$3 satu dozen bagi memberi perlindungan kapada perusahaan dalam negeri.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan.

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh Sekshen Kechil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 25) 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 281 tahun 1971 di-sahkan.

AKTA KASTAM, 1967

Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 25), 1971

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan:-

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh Sekshen Kechil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perintah

Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 25), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 282 tahun 1971 di-sahkan.

Perintah ini di-buat untuk melanjutkan duti² impot ka-Pulau Pinang atas "adhesive paper to cut to size; stators, rotors and blades for ceiling fans; and brushes for toilet use" di-bawah Nombor² Kepala 48.07 440, 85.01 911, 85.01 912, 85.06 911, 85.06 919 dan 96.02 200 bertujuan memberi perlindungan tarif kepada perusahaan² tempatan.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan,

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut Kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh Sekshen Kechil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 25), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 282 tahun 1971 di-sahkan.

AKTA KASTAM, 1967

Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 26), 1971

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-beri kapada-nya oleh Sekshen Kechil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 26), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 283 tahun 1971 di-sahkan.

Perintah ini di-buat untuk dua tujuan. Pertama, untuk menambah duti impot atas "worked monumental or building stone and worked slate in blocks, slabs or sheets" di-bawah Nombor² Kepala 68.02 100 dan 68.03 100 dari \$5 satu kaki persegi kapada \$200 satu cwt. dengan tujuan memberi satu perlindungan duti yang lebih berkesan kapada perusahaan batu marmar dalam negeri.

Kedua, untuk mengenakan duti² tertentu atas mesin jahit dan bahan² belahan-nya di-bawah Nombor² Kepala 84.41 110, 84.41 200, 84.41 910 dan 84.41 920 yang pada masa ini berduti sa-banyak 20%. Duti spesifik ini ada-lah juga untuk memberi perlindungan tarif yang berkesan kapada perusahaan dalam negeri.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-beri kapada nya oleh Sekshen Kechil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 26), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 283 tahun 1971 di-sahkan.

AKTA KASTAM, 1967

Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 26), 1971

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh Sekshen Kechil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 26), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 284 tahun 1971 di-sahkan.

Tujuan Perintah ini ada-lah sama dengan tujuan² Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 26), 1971 bagi Malaysia Barat yang baru sahaja di-luluskan oleh Majlis ini tadi, melainkan ia-nya di-kenakan di-Pulau Pinang.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-beri kapadanya oleh Sekshen Kechil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 26), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. ST. 284 tahun 1971 di-sahkan.

ANGGARAN PEMBANGUNAN (TAMBAHAN) (No. 3), 1970

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan bahawa usul yang di-kemukakan dengan nama Menteri Kewangan dalam Atoran Urusan Meshuarat di-rujuk kapada Jawatan-kuasa sa-buah Majlis.

Bahawa Dewan ini membuat ketetapan ia-itu satu jumlah wang tambahan sa-banyak tidak lebeh daripada \$475,732 di-belanjakan daripada Kumpulan Wang Pembangunan dalam tahun kewangan 1970, dan bagi maksud kepala dan pechahan² kepala perbelanjaan tersebut di-ruangan² pertama dan kedua dalam senarai yang di-bentangkan sa-bagai Kertas Perintah Bil. 41 tahun 1971, di-untokkan jumlah yang tersebut sa-tentang dengan kepala dan pechahan² kepala di-ruangan² lapan dan sembilan dalam senarai itu.

Anggaran Pembangunan Tambahan Ketiga 1970 yang di-bentangkan dalam Dewan ini sa-bagai Kertas Perintah Bil. 41 tahun 1971 menyediakan perbelanjaan tambahan sa-banyak \$475,732 yang melebihi peruntokan yang telah di-luluskan dalam tahun 1970.

Dari Anggaran yang di-bentangkan dalam Dewan ini, hanya dua Kepala Perbelanjaan yang memerlukan tambahan. Kepala 102—Perangkaan memerlukan tambahan sa-banyak \$475,722 bagi bayaran akhir terhadap harga yang di-perlukan untuk komputer Jabatan itu yang berharga \$1,314,220 yang telah di-terima dalam tahun 1970. Oleh kerana peruntokan sa-banyak \$838,500 sahaja telah di-sediakan dalam tahun 1970, baki sa-banyak \$475,722 ada-lah sekarang di-kehendaki. Butiran perbelanjaan lain yang memerlukan tambahan ia-lah Kepala 147—Penerbangan Awam. Perunto-

kan tanda sa-banyak \$10 sahaja ada-lah di-kehendaki bagi Pechahan-kepala 18—Kereta² Bomba dan Kelengkapan untuk meminda jumlah harga projek yang di-anggarkan dari \$70,000 kapada \$110,610 oleh kerana peruntokan sa-banyak \$99,540 yang di-kehendaki dalam tahun 1970 boleh di-perolehi daripada simpanan di-bawah Pechahan-kepala 8—Bairup Radio dan Penunjok Arah di-Kota Bharu dan Pechahan-kepala 9—Bairup Radio dan Penunjok Arah/Bairup Ukoran Jauh Lapangan Terbang, Kuala Lumpur. Jumlah sa-banyak \$99,540 ini ada-lah di-perlukan untuk membiayai pembayaran konterek untuk mengubah 14 buah kereta² bomba bagi menyesuaikan kehendak² Jabatan Penerbangan Awam. Kereta² bomba ini telah di-ambil aleh dari Jabatan Pertahanan Awam dan pada masa ini di-gunakan di-lapangan² terbang di-serata Malaysia.

Dengan jumlah yang di-minta dalam Anggaran Pembangunan Tambahan Ketiga, 1970, jumlah yang di-peruntokkan daripada Kumpulan Wang Pembangunan bagi tahun 1970 akan menjadi \$1,008 juta, yang tidak termasuk peruntokan sa-banyak \$40 juta dalam Wang Simpanan Luar Jangka, dan perbelanjaan yang sa-benar ia-lah \$725 juta.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan.

Tuan Abdul Taib bin Mahmud: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Dr Tan Chee Khoo: Tuan Yang di-Pertua, saya bangun untuk berchakap sapatah dua tentang usul yang di-kemukakan oleh Timbalan Menteri Kewangan, dan saya hendak menyentoh sedikit sa-banyak tentang perbelanjaan sa-banyak \$475,732 dan saya mohon izin berchakap dalam bahasa Inggeris juga.

(Dengan izin) Mr Speaker, Sir, I think it is accepted by the Government that statistics play a very important part in the life of a country, and particularly when Government wants to present its case to the people of this country and to the world abroad. When you go abroad and try and ask for aid, they naturally want statistics and correct statistics at that. As such, there has been no attempt on the part of Government or anybody in this country to try to say the least, "cook" or prepare statistics that are in line with

anything that the Government wishes to present. Recently, I gather that there has been an attempt by the Government to form a super body to supervise the presentation of statistics.

Mr Speaker, Sir, I think this is a wrong move on the part of the Government. The Statistics Department, with all its faults has in the past, done a good job. Because of the lack of a computer and other shortages, naturally it has shortcomings here and there. This, we understand and we can accept, but if the Government tries to impose on the Statistics Department another super body to supervise the way in which statistics are prepared and presented not only to the people of this country but also abroad, then I think the Government immediately loses its credibility where statistics are concerned. I believe this super body consists of all the top civil servants in this country. Now, I cannot see how such a super body can be effective because the top civil servants in themselves are also already very busy and, as such, I cannot see how such a supervisory body can ever be effective except that it can lay down the line and say, "Prepare the statistics in this way, so that they can be more palatable to the people of this country or to people from abroad". Worse than this, I gather originally it was intended that in this super body, there should be people from UMNO itself. Now this is a very horrifying thought that the Government seeks to bring in political personages into what is essentially a Government body. Now, I may be naive enough to say, "This is the ruling party and what is the difference between the UMNO and the Government?" I say there is a very distinct line of demarcation between what we know as civil servants and what we know as non-civil servants and there should be no attempt on the part of Government to bring in anybody who is not a civil servant in the preparation of statistics in this country.

Mr Speaker, Sir, I shall merely close by warning the Government that if it seeks to bring in UMNO personages into the preparation of statistics, then the credibility of anything that you present on this table or outside for foreign consumption immediately is lost. Another thing is that if there is any attempt whatsoever to streamline statistics for a certain set purpose, then again the credibility of these figures will be lost and I do hope that the Government will not be foolish enough

to tamper with statistics and will allow the Statistics Department to do the work that it has set out to do. Thank you.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Bahawa Menurut Peratoran 67 C Usul dan Anggaran Pembangunan (Tambahan) (No. 3) 1970 di-serah kapada Jawatan-kuasa sa-buah² Majlis.

JAWATAN-KUASA

Majlis Meshuarat menjadi Jawatan-kuasa.

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan* Jawatan-kuasa.)

Kepala 102 dan Kepala 147—

Tuan Abdul Taib bin Mahmud: (*Dengan izin*) Mr Chairman, Sir, I must say here right from the very beginning that there is no attempt on the part of the Government to interfere with statistical information. What he may have heard may be an attempt on the part of the Government to improve on the kind of statistics that should be collected; that is to say, for example, if you want to get statistics of the cost of living index, the previous one seemed to be based on what was the habit of Europeans rather than Malaysians. So we would think that it is much better for us to realise this sort of approach and get the cost of living index really based on Malaysian habits. This is only one of the examples I can give off-hand. There may be other examples which may require the Government to have some fresh looks on the various figures, on how the figures are collected because of our need to assess the success of our new economic policy; for example, the quality of impact of the new economic policy on the social life of the people.

As at the moment, there is no reflection of this kind of information in our statistics and if we want to assess and evaluate our new economic policy from time to time, it is therefore necessary for us to realign some of the statistical figures so as to reflect the desired information which we want to keep on tap from time to time. There may be this super body established, but I can assure the Honourable Member the body will not be concerned very much as to the technical side of the Statistical Department's operation

because the people on top would be the first persons to admit that they will be the last people qualified to interfere with the operations. What the super body may do will probably be to inform the Statistics Department what kind of information they want to be reflected, to come out, so as to analyse and to evaluate the performance of the various Government agencies, particularly those that will be responsible for the implementation of the new economic policy.

On the composition of this body, I would like to assure the Honourable Member that only people who are thought to be fit to be represented in the body will be appointed and, besides civil servants, we have to appoint some independent people, from universities for example, those who are academically qualified to come in and contribute in the deliberations of this super body. No political personalities will come in as such. If there are members of UMNO who are very good in certain fields of economics, perhaps there is nothing to bar such a person from being appointed, but not because he is an UMNO member or because he is a member of the party, but because of his personal qualification.

The other explanation with regard to this Head, Mr Speaker, Sir, has been explained adequately by my colleague, the Deputy Minister of Finance, and I do not wish to lengthen my speech. Thank you.

Dr Tan Chee Khoo: May I seek a further clarification from the Honourable Deputy Minister. He has told us just now that because of the new economic policy, then there is a need for, perhaps, a new method, new thought on the preparation of statistical data. On that, I entirely agree with him.

What I do not agree is the necessity for this super body. I understand, for example, amongst other people, the Chief Secretary is a member of this body. Now, the Chief Secretary to the Government is already so burdened with work, not only in the Prime Minister's Department, but outside, being the Head of the Civil Service. How on earth can he usefully serve in a very highly technical field like this? Likewise, other top civil servants are also in this body. I do not see how these people can ever have time, let alone spend some thoughts, on what should be done. I do not see the necessity of

this super body to direct the activities of the Department of Statistics. What I can see is, perhaps, a broad directive from the Prime Minister's Department—since this is in the Prime Minister's Department—to say, "Well, we think that such type of information should be collected and we want to see whether the data collected proves the objects that we are trying to achieve; for example, the increase in the standard of living, not only in the urban areas but in the rural areas. We want to see whether statistically it can be proved that the standard of living in the rural areas has improved." Now, such a broad directive from the Prime Minister's Department is naturally acceptable to all of us in this House, but if you have a super body which has no time, as far as I can see, to oversee the activities of this Department of Statistics, then I see there must be some ulterior motive which, perhaps, even the Deputy Minister may not at this moment be able to fathom.

Tuan Abdul Taib bin Mahmud: Mr Chairman, Sir, I must say that most of the statistics now probably may not change for some time until we have got new facts coming into light. For the information of the Honourable Member, the Statistics Department quite often consults the Chief Secretary even now. The need for the super body was trying to get various Departments to give a reflection of their views as to what are the prevailing conditions from which the information has got to be gathered. The Statistics Department, although not a co-ordinating Department, requires quite a lot of co-operation from the other Departments and sometimes it is very difficult to get the information you want unless you get other Departments involved to a certain extent in a much more positive way. I do not think there is any ulterior motive for this super body. Malaysia, I think up till now, from the records in the past, realises very well the meaning of having an independent kind of information to be incorporated in the statistics book and we will be the last persons to suggest any tampering with the accuracy or the tone of the statistics reflected.

Masalah di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Wang sa-banyak \$475,722 untok Kepala 102 dan \$10 untok Kepala 147 di-setujukan jadi sa-bahagian daripada Anggaran Pembangunan (Tambahan) (Bil. 3), 1970.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Bahawa Dewan ini membuat ketetapan ia-itu satu jumlah wang tambahan sa-banyak tidak lebeh daripada \$475,732 dibelanjakan daripada Kumpulan Wang Pembangunan dalam tahun kewangan 1970, dan bagi maksud kepala dan pechahan² kepala perbelanjaan tersebut di-ruangan² pertama dan kedua dalam senarai yang di-bentangkan sa-bagai Kertas Perintah Bil. 41 tahun 1971, di-untokkan jumlah yang tersebut sa-tentang dengan kepala dan pechahan-kepala di-ruangan² lapan dan sembilan dalam senarai itu.

Majlis meshuarat bersidang sa-mula.

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon supaya usul mengenai Anggaran Pembangunan (Tambahan) (Bil. 3), 1970 di-luluskan.

Tuan Abdul Taib bin Mahmud: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong usul ini.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Dewan ini membuat ketetapan ia-itu satu jumlah wang tambahan sa-banyak tidak lebeh daripada \$475,732 dibelanjakan daripada Kumpulan Wang Pembangunan dalam tahun kewangan 1970 dan bagi maksud kepala dan pechahan² kepala perbelanjaan tersebut di-ruangan² pertama dan kedua dalam senarai yang di-bentangkan sa-bagai Kertas Perintah Bil. 41 tahun 1971, di-untokkan jumlah yang tersebut sa-tentang dengan kepala dan pechahan² kepala di-ruangan² lapan dan sembilan dalam senarai itu.

ANGGARAN PEMBANGUNAN (TAMBAHAN) (BIL. 2), 1971

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan bahawa usul yang di-kemukakan dengan nama Menteri Kewangan dalam Atoran Urusan Meshuarat di-rujuk kepada Jawatan Kuasa sa-buah Majlis.

Bahawa Dewan ini membuat ketetapan ia-itu satu jumlah wang tambahan sa-banyak tidak lebeh daripada \$64,378,380 di-belanjakan daripada Kumpulan Wang Pembangunan dalam tahun kewangan 1971, dan bagi maksud kepala dan pechahan² kepala Perbelanjaan tersebut di-ruangan² pertama dan kedua dalam senarai yang di-bentangkan sa-bagai Kertas Perintah Bil. 45 tahun 1971, di-untokkan jumlah yang tersebut sa-tentang dengan kepala dan pechahan-kepala di-ruangan² lapan dan sembilan dalam senarai itu.

Tuan Yang di-Pertua, Anggaran Pembangunan Tambahan Kedua 1971 yang di-bentangkan dalam Dewan ini sa-bagai Kertas Perintah Bil. 45 tahun 1971 menyediakan perbelanjaan tambahan sa-banyak \$64,378,380, ia-itu tambahan kepada peruntokan yang telah di-luluskan bagi tahun 1971. Daripada jumlah ini, wang sa-banyak \$31,467,380 telah di-dahulukan daripada Wang Simpanan Luar Jangka yang di-tunjokkan di-bawah Kepala 148 dalam Anggaran Pembangunan dan mustahak-lah di-ganti jumlah pendahuluan yang tersebut dengan jalan Anggaran Tambahan.

Dari Anggaran yang di-bentangkan itu maka akan di-lihat bahawa jumlah yang terbesar tambahan ini ia-lah mengenai Kepala 117—Perbendaharaan yang memerlukan peruntokan sa-banyak \$54,620,000 yang \$32,620,000 daripada-nya merupakan pinjaman dan \$22 juta sa-bagai perbelanjaan chara langsung. Wang pinjaman sa-banyak \$32,620,000 ia-lah bagi Perbadanan Nasional Berhad (PERNAS) bagi menjalankan perniagaan-nya. Dari perbelanjaan chara langsung sa-banyak \$22 juta, maka \$15.5 juta merupakan pertukaran daripada ruangan pinjaman kepada ruangan perbelanjaan chara langsung dalam Anggaran Pembangunan. Jumlah ini merupakan tanaman modal bersama (equity investment) kepada Sharikat Kemajuan Perumahan Pegawai² Kerajaan Sendirian Berhad dan bukan-nya wang pinjaman. Oleh itu peruntokan tersebut sa-patut-nya di-masokkan di-dalam ruangan perbelanjaan chara langsung. Jumlah baki sa-banyak \$6.5 juta ada-lah di-kehendaki untuk menambahkan modal bersama (equity investment) Kerajaan dalam Bank Bumiputra bagi membolehkan bank itu menjalankan ranchangan² perkembangan dan tanaman modal-nya.

Tambahan terbesar yang kedua ia-lah mengenai Kepala 144—Penerbangan Awam, yang memerlukan peruntukan sa-banyak \$21,181,500. Dari jumlah ini, peruntukan sa-banyak \$21 juta ada-lah di-chadangkan sa-bagai saham bersama (equity share) Kerajaan dalam Malaysia Airlines System dan baki-nya sa-banyak \$181,500 di-kehendaki untuk membayar balek kepada Malaysia-Singapore Airlines (MSA) bagi perbelanjaan² yang telah di-keluarkan bagi tempoh daripada bulan Oktober, 1968 hingga Jun, 1971 untuk mengadakan kemudahan² "Maintenance Base" F27 di-Kuala Lumpur.

Kepala 126—Menteri Pertanian dan Tanah memerlukan peruntukan sa-banyak \$2,292,000. Jumlah ini ia-lah bagi Lembaga Pemasaran Pertanian Persekutuan (FAMA) untuk membiayai perbelanjaan kontrek dalam tahun 1971 bagi pembinaan komplek² pengering padi di-kawasan Muda, Peringat dan Besut dan juga bagi komplek² pemasaran ikan di-Kuala Trengganu dan Kuching. Kepala 118—Kastam dan Eksais di-Raja memerlukan peruntukan sa-banyak \$600,000 sa-bagai perbelanjaan permulaan bagi menyediakan tapak komplek Kastam dan Jejambat di-Johor Bahru. Projek ini di-anggarkan menelan belanja sa-banyak \$12 juta.

Lain² butiran yang memerlukan peruntukan tambahan ada-lah kechil jumlah-nya, tetapi penerangan² lanjut mengenai-nya ada di-nyatakan dalam Memorandum Perbendaharaan yang di-bentangkan sa-bagai Kertas Perintah Bil. 46 tahun 1971.

Jumlah yang di-peruntukkan kepada Kumpulan Wang Pembangunan bagi tahun 1971 termasuk tambahan yang di-kemukakan sekarang berjumlah \$1,330 juta yang tidak termasuk wang sa-banyak \$40 juta dalam Wang Simpanan Luar Jangka. Namun demikian, perbelanjaan sa-benar bagi tahun 1971 ada-lah di-anggarkan dalam lingkungan \$890 juta.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan.

Tuan Abdul Taib bin Mahmud: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong usul ini.

Dr Tan Chee Khoon: Tuan Yang di-Pertua, saya bangun untuk berchakap sedikit sa-banyak tentang usul yang di-kemukakan

oleh Timbalan Menteri Kewangan dan chuma saya hendak sentoh tentang perbelanjaan sa-banyak \$600,000 tentang Kepala 118—Jabatan Kastam.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon berchakap dalam Bahasa Inggeris.

Mr Speaker, Sir, the Customs Department is a very vital Department in this country because it collects revenue and, as such, it is important that every cent that is collected by the Customs Department goes into the revenue of this country and does not go into the pockets of some corrupt officials. I myself had the unhappy experience about two years ago when I went to the Railway Station in Singapore. The Customs officer inspected my goods and he said, "All right, \$10." I paid \$10 and I took the receipt. Now, most of us do not look at the receipt, we put it in our pockets, and get into the train. When I was in the train, somebody said, "Doctor, you paid how much, \$10?" I said, "Yes, I paid \$10." He said, "Let us see the receipt." When I showed the receipt it was for \$4. So, I went back and told the officer. "Look here, I paid \$10 and you gave me a receipt for \$4". He hummed and he ho'd. But I told him, "Look here, I am going to report the matter to the Treasury tomorrow when I arrive in KL". And I did report, and I am glad that the Government took action. That was about two years ago, Mr. Speaker, Sir, and I thought that with that example the incidence of corruption would be decreased. But unfortunately two days ago, I talked with a friend of mine who arrived from Singapore and he told me, "Doctor, I cleared from the Customs my goods"; they said, "The duty is \$7 but I was given a receipt for \$3." Then this friend of mine said, "When I pointed this out to the official, the official said, 'Ambil balek dua ringgit, awak ada untong dua ringgit, saya untong dua ringgit'." (Ketawa) Mr Speaker, Sir, this is a terrible state of affairs when blatantly you have such an official in this country who says, "Kamu untong dua ringgit, saya untong dua ringgit, jangan bergaduh²". Now, this is more wide-spread than I thought because this also happens not only at the Singapore Railway Station but also at the Customs at Johore Bahru where we are going to spend \$600,000.

Now, Mr Speaker, Sir, I want to make it very clear that I do not want to paint the whole Customs Department with the same

brush. Inevitably in a big Department like the Customs Department, there must be a few black sheep and I hope there are only a few of them. I say it is the duty of the Government to root out these few black corrupt officials because, if they do not, then (a) we will lose revenue and (b) the cancerous growth will spread insidiously. Now it is the Customs Department, tomorrow it may be the Licensing Department which will say, "If you want your licence a little faster, pay me \$10, I will do it in five minutes." So, Mr Speaker, Sir, I do hope that the Deputy Minister of Finance will take note of these examples. This friend of mine arrived from Singapore two days ago and not two years ago when I myself had the unhappy experience of being diddled by the Customs Officer there. This has happened two days ago and I do hope that the Deputy Minister of Finance will cause an investigation to be made why is it that Customs officers very often say, "This is \$10 duty," then they collect \$10 and they write a receipt for \$5 or \$6 or whatever it may be, in the hope—and it does happen—that the majority of the people who pay duty

Timbalan Menteri Hal Ebwal Dalam Negeri (Tuan Mohamed bin Yaacob): Tuan Speaker, minta ma'af. Ada-kah sahabat kepada Ahli Yang Berhormat itu telah membuat report berkenaan dengan hal ini? Kalau belum di-nasihatkan supaya buat report supaya dapat bagi pihak Kerajaan menjalankan siasatan serta-merta.

Dr Tan Chee Khoon: Tuan Yang di-Pertua, malang-nya, sahabat saya bukan seorang warganegara negeri kita.

Tuan Mohamed bin Yaacob: Kita menerima report daripada sa-siapa pun.

Dr Tan Chee Khoon: Dan malang-nya beliau telah balek ka-Singapura. Oleh sebab itu, Mr Speaker, not everybody is so public-spirited as I was.

Tuan Mohamed bin Yaacob: We can send an officer from here to go to Singapore.

Dr Tan Chee Khoon: If the Honourable Deputy Minister of Home Affairs wants, I can write to my friend in Singapore and ask him to report this matter, although I doubt you can establish proof.

Tuan Mohamed bin Yaacob: The officer has got a number on his coat or shirt.

Dr Tan Chee Khoon: Mr Speaker, Sir, I do not know

Tuan Yang di-Pertua: Shall we continue this tomorrow? (*Ketawa*).

PENANGGOHAN

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon meniadakan bahawa Meshuarat ini di-tanggohkan sekarang.

Dato Haji Abdul Gbani Gilong: Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong.

UCHAPAN PENANGGOHAN

PENGIKTIRAFAN IJAZAH² DARI UNIVERSITI NANYANG DAN TAIWAN

Tuan Lim Kit Siang (Bandar Melaka): (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, Malaysia suffers from an acute shortage of qualified manpower. We are short of teachers, doctors, engineers, agricultural specialists, technicians and administrators.

The First Malaysia Plan in 1965 gave some interesting data. It said that in 1965, 30 per cent of jobs in the private sector which required more than a secondary education were either vacant or filled by non-Malaysians as no qualified Malaysians were available to fill them. In the public services, recruitment succeeded in filling only 70% of the 3,500 vacancies in Government Departments.

The Second Malaysia Plan did not give any comparable figures to show whether the position has improved as a result of the First Malaysia Plan. We can safely assume that the situation has not improved, or we will get comparable data to allow the Government to boast of the success of its qualified manpower training programme of the past five years. The shortage of specialised know-how in science, technology, agriculture, business and management is one of the most important limiting factors on the expansion of the economy and employment.

The problem of scarcity and shortage of skilled manpower is common to all under-developed countries. But if we fail to resolve

this problem with intelligence and imagination, then it will obstruct the modernisation of the industrial and rural economy of Malaysia and, in turn, seriously hamper the task of nation-building in this country. We can ill-afford, therefore, a brain drain or a brain waste. One would expect the Government to adopt an enlightened policy to explore all possible avenues to resolve this grave problem.

Sad to say, the Government has adopted a very reactionary and bigoted policy with regard to a reservoir of trained Malaysian manpower. I am referring to the 7,000 to 8,000 graduates from the Nanyang, Formosan and Chinese universities. The Government has persisted in its refusal to recognise these degrees, or to consider the future of the graduates. Here is a pool of qualified manpower which can be harnessed to the country's industrial and economic programmes, but the Alliance Government lacks the flexibility, imagination and foresight to tap their potential. These graduates are either unemployed or are working in jobs not commensurate with their qualifications, creating deep social frustrations, discontent and tension. What is ludicrous is that while their qualifications are not recognised in Malaysia, they are acceptable to other Commonwealth countries for post-graduate studies, and some of them are now teaching in the University of Malaya after doing these post-graduate studies.

It is indeed a grave anomaly that Malaysia should be recruiting professional personnel from foreign countries while they continue to allow Malaysians who have professional training from the Nanyang, Formosan or other Chinese Universities to go to rot. Just to give one example. The Second Malaysia Plan envisages that despite the Government's special programmes to produce trained agricultural manpower in the next five years, the country will still be short of requirement. The Plan expects the shortage to be met from foreign sources.

My contention is that, instead of recruiting skilled agricultural manpower from foreign countries, like Indonesia, the Government should employ Malaysian trained agricultural manpower who are the products of Formosan universities. The Malaysian Government clearly has a greater responsibility to give employment to Malaysians who have agri-

cultural training in Formosan universities than to employ foreign people, whether it be from Indonesia or elsewhere. This should similarly be the case with regard to Nanyang, Formosan and Chinese university graduates in other courses of study, whether it be science, engineering, accountancy, economics or commerce.

The DAP urges the Government to give new thinking to this problem and to take immediate steps to stop this criminal waste to qualified manpower, though they emanate from the Chinese education stream, if Malaysia's modernisation programme is not to be affected and if the Government is really genuine in wanting to give every Malaysian a stake in the future of the country. A few days ago, it was announced that the Ministry of Education would emplace teachers with Nanyang, Formosan and Chinese University degrees on "C1" category of the new teaching scale, on the same level as H.S.C. and Islamic College teachers—with a starting pay of \$430. We note, however, that graduates from Cairo's Al-Azhar University are emplaced on "D3" category with a starting pay of \$640, i.e. \$210 more than that of a graduate from Nanyang, Formosan or Chinese university.

This discrimination and inequality in salary scale is unjustified, and I call on the Government to give full recognition to Nanyang, Formosan and Chinese University qualifications by emplacing them on the "D3" scale on par with graduates of the Al-Azhar University and the University of Malaya.

I also call on the Government to accord general recognition of Nanyang, Formosan and Chinese University graduates in all Government Departments, so that Malaysians holding these qualifications can fully participate in the economic and industrial development of the country.

Tuan Yang di-Pertua: Order, order. Do you know you can only speak for 7½ minutes?

Tuan Lim Kit Siang: Yes, I think I have just spoken for

Tuan Yang di-Pertua: It is already 7½ minutes.

Tuan Lim Kit Siang: No, Sir. It is only

Tuan Yang di-Pertua: I am keeping the time.

Tuan Lim Kit Siang: Can I just wind up?

Tuan Yang di-Pertua: All right. One minute.

Tuan Lim Kit Siang: In conclusion, Mr Speaker, this problem of non-recognition of Nanyang and Formosan University degrees have been allowed to fester for too long. If the Government shirks its responsibility to find a satisfactory solution to this problem, then the people must conclude that the Government has failed to look after the interests and welfare of all sections of Malaysians, and our attitude with regard to Nanyang, Formosan and Chinese Universities is the same as we have stated before publicly in this Parliament and outside with regard to recognition of degrees from Indonesian, Middle-East and Indian Universities. Thank you.

Menteri Pelajaran (Tuan Hussein bin Dato' Onn): Tuan Yang di-Pertua, soalan pengiktirafan ijazah² dari Universiti Nanyang dan Universiti² Taiwan ada-lah maseh dikaji oleh Kerajaan.

Yang Amat Berhormat Perdana Menteri telah memberi penjelasan berkenaan dengan kedudukan degree² universiti² ini ketika Yang Amat Berhormat itu menjawab soalan yang di-kemukakan oleh Yang Berhormat Tuan Goh Hock Guan pada 15hb Mach, tahun ini.

Tuan Yang di-Pertua: Meshuarat ditanggohkan hingga pukul 2.30 petang esok.

Dewan ditanggohkan pada pukul 6.45 petang.